



# PREFA- FLENDER-FLUX LAUFSTEGSTÜTZEN AUF FALZDÄCHER



## DE-ACHTUNG

Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen hat.

## EN-WARNING

Before installing and using the safety device, the installer and user must read the original instructions for installation and use in the relevant language.

## FR-ATTENTION

Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité sont uniquement autorisés une fois que le monteur et l'utilisateur ont lu la notice de montage et d'utilisation originale dans la langue du pays concerné.

## CZ-UPOZORNĚNÍ

Montáž a užívání je přípustné až po přečtení návodu na montáž a užívání v příslušném jazyce.

## HU-FIGYELEM

A szerelő és felhasználó csak azután szerelheti fel és használhatja a biztonsági berendezést, hogy elolvasta az anyanyelven készült eredeti szerelési és alkalmazási útmutatót.

## SE-OBSERVERA

Installation och användning av säkerhetsanordningen tillåts bara när montören och användaren har läst originalanvisningarna för installation och användning på det aktuella språket.

## IT-ATTENZIONE

Il montaggio e l'utilizzo degli equipaggiamenti di sicurezza sono consentiti solo dopo che il montatore e l'utente hanno letto attentamente le istruzioni per il montaggio e l'utilizzo originali redatte nella lingua del Paese di utilizzo.

## PL-UWAGA

Montaż i stosowanie systemu zabezpieczającego jest dozwolone tylko po zapoznaniu się przez monterów i użytkowników z oryginalną instrukcją montażu i użytkownika w języku danego kraju.

## SK - POZOR

Montáž a používanie bezpečnostného zariadenia je prípustné iba vtedy, keď si inštalatér a užívateľ prečítali originálny návod na montáž a používanie v príslušnom štátnom jazyku.

## SL-POZOR

Montažo in uporabo varnostne naprave je dovoljeno izvesti šele po tem, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za sestavo in uporabo v svojem jeziku.

## RU - ВНИМАНИЕ

Монтаж и использование устройства разрешается только после того, как монтажник и пользователь ознакомятся с оригинальным руководством по монтажу и эксплуатации на соответствующем языке.

## HR-PAŽNJA

Montaža i uporaba sigurnosne naprave dozvoljeni su tek nakon što su monter i korisnik

## DK-OBS

Det er først tilladt at montere og anvende sikringsanordningen, når montøren og rugeren har læst den originale opstillings- og anvendelsesvejledning på det pågældende lands sprog.

## NL-ATTENTIE

Montage en gebruik van de veiligheidsvoorziening is pas toegestaan nadat de monteur en de gebruiker de handleiding voor opbouw en gebruik in de respectievelijke landstaal hebben gelezen.

## NO - OBS

Montasje og bruk av sikkerhetsinnretningen er først tillatt etter at montøren og brukeren har lest den oversatte monterings- og bruksanvisningen på det respektive språket.

## EE - TÄHELEPANU

Ohutusseadise paigaldus ja kasutamine on lubatud alles siis, kui paigaldaja ja kasutaja on läbi lugenud algupärase paigaldus- ja kasutusjuhendi kohalikku keelde teatud tõlke.

## LV- UZMANĪBU

Drošības ierīci drīkst uzstādīt un lietot tikai pēc tam, kad uzstādītājs un lietotājs ir izlasījis oriģinālo montāžas un lietošanas instrukciju attiecīgās valsts valodā.

## LT- DĖMESIO

Montuoti ir naudoti apsauginius įtaisus leestina tik tuo atveju, jeigu montuotojas ir naudotojas perskaitė originalią montavimo ir naudojimo instrukciją atitinkamos šalies kalba.



## AUFBAU- UND VERWENDUNGSANLEITUNG FÜR: LAUFSTEGSTÜTZEN AUF FALZDÄCHER 250 MM (EN 516-1-A) LAUFSTEGSTÜTZEN AUF FALZDÄCHER 360 MM (EN 516-1-B)

Grundvoraussetzung für eine fach-/sachgerechte Montage ist:

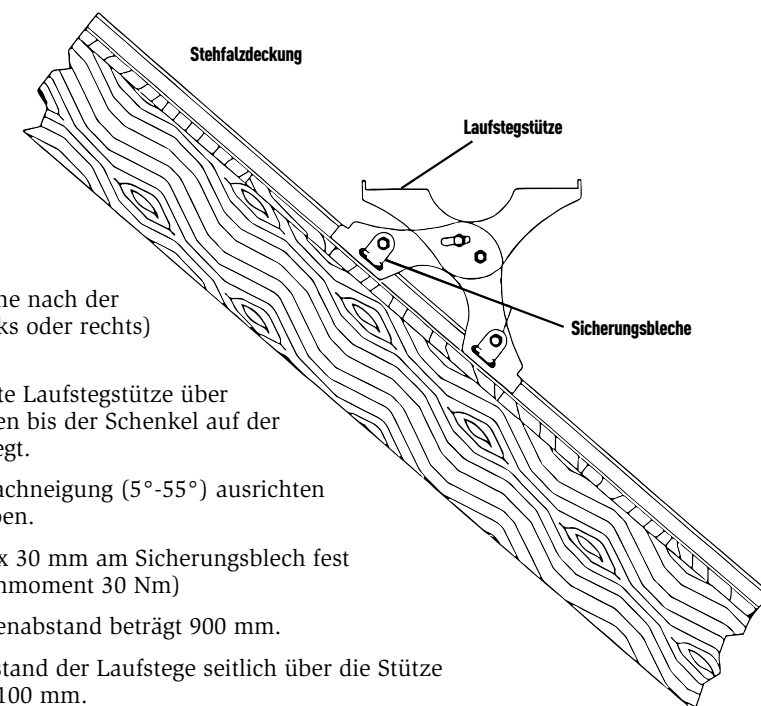
- ! eine nach den gültigen Normen/Fachregeln verlegte PREFA-Doppelstehfalzdeckung auf Vollschalung mind. 24 mm
- ! eine statisch tragfähige Holz-Unterkonstruktion und
- ! die Verwendung der originalen Befestigungsmittel

### SICHERHEITSHINWEISE

- ! PREFA Laufstegstütze auf Fußteilen und PREFA Laufsteg darf nur von geeigneten, Fach-/Sachkundigen, mit dem Dachbegehungssystem vertrauten Personen nach dem aktuellen Stand der Technik montiert werden.
- ! Das System darf nur von Personen montiert bzw. benutzt werden, die mit dieser Gebrauchsanleitung, sowie mit den vor Ort geltenden Sicherheitsregeln vertraut und körperlich bzw. geistig gesund sind.
- ! Gesundheitliche Einschränkungen (z.B. Herz- und Kreislaufprobleme, Medikamenteneinnahme, Alkohol) können die Sicherheit des Benutzers bei Arbeiten in der Höhe beeinträchtigen.
- ! Sollten Unklarheiten während der Montage auftreten, ist mit dem Hersteller Kontakt aufzunehmen.
- ! Vor Verwendung ist das gesamte Dachbegehungssystem auf offensichtliche Mängel durch Sichtkontrolle (z.B.: lose Schraubverbindungen, Verformungen, Abnutzung, Korrosion, defekte Dacheinbindung etc.) zu prüfen.
- ! Bestehen Zweifel hinsichtlich der sicheren Funktion des Dachbegehungssystems ist dieses durch eine fachkundige Person zu überprüfen (schriftliche Dokumentation).
- ! PREFA Laufstegstützenanlage wurde zur Dachbegehung entwickelt und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- ! Niemals Lasten an die Laufstegstützenanlage hängen oder diese als Anschlagpunkt für persönliche Schutzausrüstung verwenden.
- ! Es dürfen keine Änderungen an der PREFA Laufstegstütze vorgenommen werden

### ANWENDUNGSHINWEISE

PREFA Laufstegstützenanlage darf nur zur Begehung von Dächern und nicht als Anschlagpunkt für persönliche Schutzausrüstung oder zur Aufnahme von Lasten verwendet werden.



### MONTAGE

1. Sicherungsbleche nach der Verfalzung (links oder rechts) montieren.
2. Die vormontierte Laufstegstütze über den Falz drücken bis der Schenkel auf der Dachhaut aufliegt.
3. Brücke nach Dachneigung ( $5^\circ$ - $55^\circ$ ) ausrichten und verschrauben.
4. Schrauben M8 x 30 mm am Sicherungsblech fest anziehen. (Drehmoment 30 Nm)
5. Der max. Stützenabstand beträgt 900 mm.
6. Der max. Überstand der Laufstegse seitlich über die Stütze hinaus beträgt 100 mm.

### MATERIALANGABEN

#### MATERIAL LAUFSTEGSTÜTZE

Laufstegstütze: Stahl verzinkt und pulverbeschichtet  
Befestigungsschrauben-/Mutter: V2A

#### MATERIAL LAUFSTEG

Laufsteg: Stahl verzinkt und pulverbeschichtet  
Befestigungsschrauben: Flachrundschrauben M 6 x 60/35, Güte V2A mit Hammerkopfmutter und PE-Scheiben

### WARTUNG

Die Laufstegstütze ist vor Gebrauch bzw. Verwendung durch eine befähigte Person zu prüfen!

### LEISTUNGSERKLÄRUNG

[www.prefa.com/dop](http://www.prefa.com/dop)

## INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY AND USE OF: WALKWAY SUPPORTS ON STANDING SEAM ROOFS, 250 MM (EN 516-1-A) WALKWAY SUPPORTS ON STANDING SEAM ROOFS, 360 MM (EN 516-1-B)

The basic requirements for proper installation are as follows:

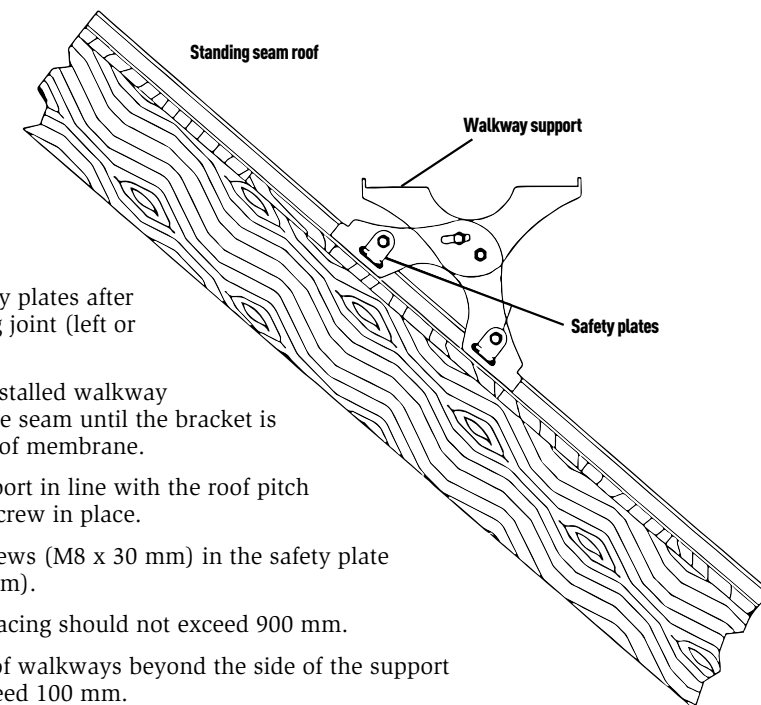
- ! A PREFA double standing seam roof on full boarding (at least 24 mm) installed in line with the applicable standards/technical regulations
- ! A structurally load-bearing wooden substructure
- ! The use of the original fixings

### SAFETY INFORMATION

- ! PREFA walkway supports on feet and PREFA walkways should only be installed by specialists who have the relevant qualifications and are familiar with the roof access system in line with the current state of the art.
- ! The system must only be installed and used by people who are familiar with this user manual and the safety regulations applicable on the site in question, and who are physically and mentally fit.
- ! If the user's physical condition is restricted in any way (e.g. by cardiovascular problems, medication or alcohol), there may be negative repercussions on their safety when they are working at heights.
- ! Should any doubts arise during the installation process, please contact the manufacturer.
- ! Before using the roof access system, perform a visual inspection to check it fully for obvious defects (such as loose screw connections, deformations, wear, corrosion and defective connection to the roof).
- ! If there are ever any doubts regarding the safe functioning of the roof access system, it must be inspected by an expert (written documentation).
- ! The PREFA walkway support system has been developed specifically for accessing roofs and must not be used for any other purpose.
- ! Never suspend loads from the walkway support system or hang personal protective equipment on it.
- ! Do not make any alterations to the PREFA

### INSTRUCTIONS FOR USE

The PREFA walkway support system must only be used to access roofs. Do not hang personal protective equipment on it or suspend loads from it.



### INSTALLATION

1. Install the safety plates after the interlocking joint (left or right).
2. Push the pre-installed walkway support over the seam until the bracket is touching the roof membrane.
3. Adjust the support in line with the roof pitch (5°–55°) and screw in place.
4. Tighten the screws (M8 x 30 mm) in the safety plate (torque of 30 Nm).
5. The support spacing should not exceed 900 mm.
6. The overhang of walkways beyond the side of the support should not exceed 100 mm.

### MATERIAL SPECIFICATIONS

#### WALKWAY SUPPORT MATERIALS

Walkway support: Galvanised and powder-coated steel fastening  
Screws/nuts: V2A

#### WALKWAY MATERIALS

Walkway: Galvanised and powder-coated steel  
Fastening screws: Round-head screws, M6 x 60/35 mm, grade V2A with T-head nuts and PE washers

### MAINTENANCE

A qualified person must inspect the walkway support before it is used.

### DECLARATION OF PERFORMANCE:

[www.prefa.com/dop](http://www.prefa.com/dop)

## NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION POUR:

**CROCHETS SUPPORTS POUR GRILLE PASSERELLE SUR TOITS À JOINT DEBOUT 250 MM (EN 516-1-A)**

**CROCHETS SUPPORTS POUR GRILLE PASSERELLE SUR TOITS À JOINT DEBOUT 360 MM (EN 516-1-B)**

Les conditions préalables à un montage approprié sont les suivantes:

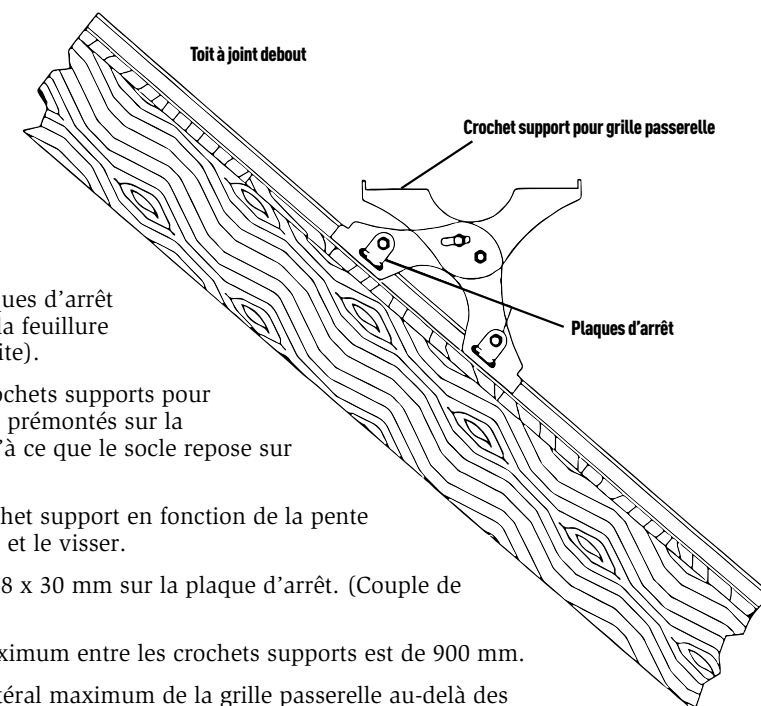
- ! Une couverture en plaquage à double agrafe PREFA posée selon les normes/directives en vigueur sur un voligeage intégral de 24 mm minimum
- ! Une sous-construction en bois de portance statique adaptée
- ! L'utilisation des outils de fixation originaux

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ! Les crochets supports pour grille passerelle sur pieds PREFA ainsi que les grilles passerelles PREFA doivent uniquement être montés par des personnes compétentes et qualifiées, habituées au système de déplacement sur toiture, et conformément à l'état actuel de la technique.
- ! Le système doit uniquement être monté ou utilisé par des personnes ayant connaissance de la présente notice d'utilisation et des règles de sécurité applicables sur site. Par ailleurs, ces personnes ne doivent présenter aucun handicap physique ou mental.
- ! Certains problèmes de santé (par exemple problèmes cardiaques, problèmes cardiovasculaires, prise de médicaments, consommation d'alcool) peuvent compromettre la sécurité de l'utilisateur lors de travaux en hauteur.
- ! En cas de doute pendant le montage, contacter le fabricant.
- ! Avant toute utilisation, effectuer un contrôle visuel pour vérifier que le système de déplacement sur toiture dans son ensemble ne présente aucun défaut apparent (par ex. : vis desserrées, déformations, usure, corrosion, intégration au toit défectueuse, etc.).
- ! En cas de doute sur la sécurité de fonctionnement du système, il convient de le faire vérifier par un professionnel (documentation écrite).
- ! Le système de crochets supports pour grille passerelle PREFA a été conçu pour se déplacer sur le toit et ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
- ! Ne jamais accrocher de charges sur le système de crochets supports pour grille passerelle et ne pas l'utiliser comme un point d'ancrage pour l'équipement de sécurité individuel.
- ! Aucune modification ne doit être apportée aux crochets

### CONSIGNES D'UTILISATION

Le système de crochets supports pour grille passerelle PREFA doit uniquement être utilisé pour circuler sur des toitures et non comme point d'ancrage pour un équipement de protection individuelle, ni comme support de charges.



### MONTAGE

1. Monter les plaques d'arrêt en fonction de la feuillure (gauche ou droite).
2. Appuyer les crochets supports pour grille passerelle prémontés sur la feuillure, jusqu'à ce que le socle repose sur la toiture.
3. Orienter le crochet support en fonction de la pente de toit (5°-55°) et le visser.
4. Serrer les vis M8 x 30 mm sur la plaque d'arrêt. (Couple de serrage 30 Nm)
5. La distance maximum entre les crochets supports est de 900 mm.
6. Le surplomb latéral maximum de la grille passerelle au-delà des crochets supports est de 100 mm.

### INDICATIONS CONCERNANT LES MATÉRIAUX

#### MATÉRIAUX DES CROCHETS SUPPORTS POUR GRILLE PASSERELLE

Crochets supports pour grille passerelle: acier zingué et revêtement par poudrage  
Vis/écrous de fixation: V2A

#### MATÉRIAUX DE GRILLE PASSERELLE

Grille passerelle: acier zingué et revêtement par poudrage  
Vis de fixation: boulon à tête bombée M 6x60/35, qualité V2A avec écrou marteau et rondelle PE

### ENTRETIEN

Le crochet support pour grille passerelle doit être contrôlé par une personne qualifiée avant toute utilisation!

### DÉCLARATION DE PERFORMANCE

[www.prefa.com/dop](http://www.prefa.com/dop)

## NÁVOD K MONTÁŽI A POUŽITÍ PRO: DRŽÁKY STOUPACÍCH PLOŠIN NA FALCOVANÉ STŘECHY 250 MM (EN 516-1-A) DRŽÁKY STOUPACÍCH PLOŠIN NA FALCOVANÉ STŘECHY 360 MM (EN 516-1-B)

Základním předpokladem pro odbornou/správnou montáž je:

! krytina s dvojitou stojatou drážkou PREFA položená dle platných norem / odborných pravidel na plné bednění min. 24 mm

! staticky únosná spodní dřevěná konstrukce a

! použití originálních upevňovacích prostředků

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

! Držák stoupací plošiny PREFA na náslapech a stoupací plošinu PREFA smí instalovat pouze kvalifikované a odborně vzdělané osoby, seznámené se střešním pochůzným systémem v souladu s aktuálními technickými poznatky.

! Systém smí montovat popř. používat pouze osoby zdravotně fyzicky a duševně způsobilé, které jsou seznámené s tímto návodem k použití a s platnými místními bezpečnostními předpisy.

! Zdravotní omezení (např. srdeční problémy, problémy s krevním oběhem, užívání léků, požití alkoholu) mohou ohrozit bezpečnost uživatele při práci ve výškách.

! V případě nejasností během montáže kontaktujte výrobce.

! Před použitím se musí celý střešní pochůzný systém vizuálně zkontrolovat z hlediska viditelných závad (např. volné šrouby, deformace, opotřebení, koroze, vadné střešní spoje atd.).

! V případě pochybností týkajících se bezpečné funkce střešního pochůzného systému jej nechejte zkontrolovat odborným pracovníkem (písemná dokumentace).

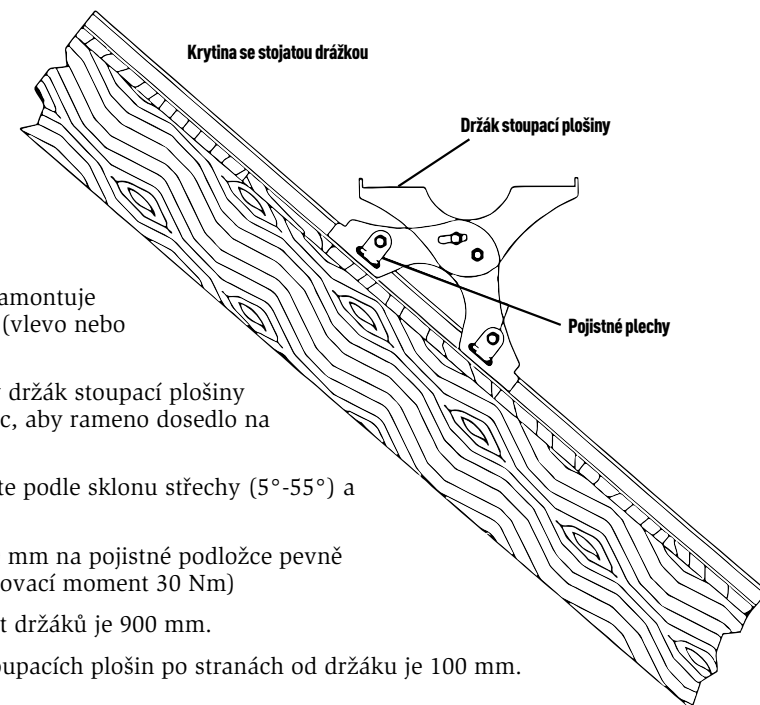
! Zařízení držáků stoupacích plošin PREFA bylo vyvinuto k výstupu na střechu a nesmí se používat k jiným účelům.

! Na zařízení držáků stoupacích plošin nikdy nezavěšujte břemena ani je nepoužívejte jako vázací bod k zajištění osobních ochranných prostředků.

! Na držáku stoupací plošiny PREFA se nesmí provádět žádné změny

### POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Zařízení držáků stoupacích plošin PREFA se smí používat pouze k výstupu na střechy a ne jako vázací bod k zajištění osobních ochranných prostředků nebo k uchycení břemen.



### MONTÁŽ

1. Po zfalcování namontuje pojistné plechy (vlevo nebo vpravo).
2. Předmontovaný držák stoupací plošiny zatlačte přes falc, aby rameno dosedlo na plech krytiny.
3. Držák vyrovnejte podle sklonu střechy (5°-55°) a přišroubujte.
4. Šrouby M8 x 30 mm na pojistné podložce pevně utáhněte. (Utahovací moment 30 Nm)
5. Max. vzdálenost držáků je 900 mm.
6. Max. přesah stoupacích plošin po stranách od držáku je 100 mm.

### ÚDAJE O MATERIÁLU

#### MATERIÁL DRŽÁKU STOUPACÍ PLOŠINY

Držák stoupací plošiny: Pozinkovaná a práškově lakovaná ocel  
Upevňovací šrouby / matice: kvalita V2A

#### MATERIÁL STOUPACÍ PLOŠINY

Stoupací plošina: Pozinkovaná a práškově lakovaná ocel  
Upevňovací šrouby: Šrouby s nízkou zaoblenou hlavou M6 x 60/35, kvalita V2A s maticí s kladívkovou hlavou a podložkami z PE

### ÚDRŽBA

Držák plošiny se musí před použitím zkontrolovat způsobilou osobou!

### PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH

[www.prefa.com/dop](http://www.prefa.com/dop)



## SZERELÉSI ÉS ALKALMAZÁSI ÚTMUTATÓ:

### 250 MM-ES JÁRÓFELÜLET-TÁMASZOKHOZ KORCOLT TETŐKÖN (EN 516-1-A)

### 360 MM-ES JÁRÓFELÜLET-TÁMASZOKHOZ KORCOLT TETŐKÖN (EN 516-1-B)

A szakszerű szerelés alapfeltétele:

! az érvényes szabványoknak/szakmai szabályoknak megfelelően fektetett PREFA kettős álló korcolt fedés legalább 24 mm-es teljes héjazaton

! statikailag teherbíró fa tartószerkezet és

! az eredeti rögzítőeszközök használata

#### BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

! A PREFA talpelemeken álló járófelület-támaszokat és PREFA járófelületet csak szakmailag megfelelően képezett, a tetőjáró rendszert jól ismerő személyek szerelhetik a technika mai szintjének megfelelően.

! A rendszert csak olyan személyek szerelhetik, ill. használhatják, akik a jelen használati útmutatót, valamint a helyszínen érvényes biztonsági szabályokat jól ismerik és testileg, ill. szellemileg egészségesek.

! Az egészségügyi korlátozások (pl. szív- és érrendszeri problémák, gyógyszerszedés, alkohol) károsan befolyásolhatják a felhasználó biztonságát a magasban végzett munkáknál.

! Ha tisztázatlan kérdések merülnek fel a szerelés során, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval.

! Használat előtt a teljes tetőjáró rendszert nyilvánvaló hiányosságok szempontjából (pl. laza csavarkötések, deformációk, elhasználódás, korrózió, hibás tetőbekötés stb.) szemrevételezéssel ellenőrizni kell.

! Ha kétségek merülnek fel a tetőjáró rendszer biztonságos működése tekintetében, azt egy szakértő személlyel át kell vizsgáltatni (írásos dokumentálás).

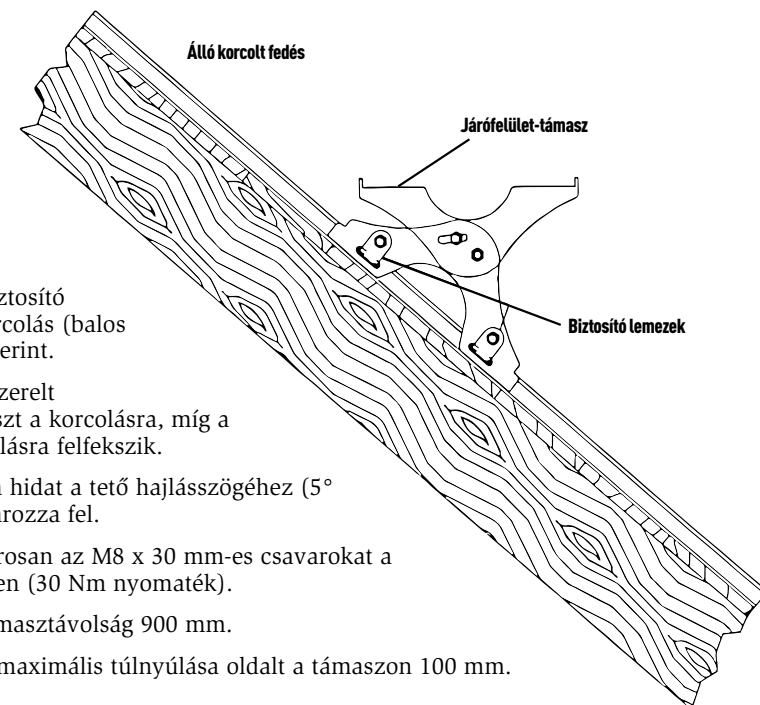
! A PREFA járófelület-támaszberendezést tetőjárásra fejlesztettük, és azt más célokra tilos használni.

! Soha ne akasszon terheket a járófelület-támaszberendezésre és ne használja azt egyéni védőfelszerelés kikötési pontjaként.

! Semmilyen változtatás nem végezhető a PREFA járófelület-támaszon.

#### ALKALMAZÁSI INFORMÁCIÓK

A PREFA járófelület-támaszberendezés csak tetőkön való járásra használható, nem használható egyéni védőfelszerelés kikötési pontjaként vagy terhek rögzítésére.



#### SZERELÉS

1. Szerelje fel a biztosító lemezeket a korcolás (balos vagy jobbos) szerint.
2. Nyomja az előszerelt járófelület-támaszt a korcolásra, míg a szára a tetőhéjalásra felfekszik.
3. Állítsa szintbe a hidat a tető hajlásszögéhez ( $5^\circ - 55^\circ$ ), és csavarozza fel.
4. Húzza meg szorosan az M8 x 30 mm-es csavarokat a biztosító lemezen (30 Nm nyomaték).
5. A maximális támasztávolság 900 mm.
6. A járófelületek maximális túlnyúlása oldalt a támaszon 100 mm.

#### ANYAGRA VONATKOZÓ ADATOK

##### A JÁRÓFELÜLET-TÁMASZ ANYAGA

Járófelület-támasz: Horganyzott és porbevonatos acél  
Rögzítőcsavarok/-anyák: V2A

##### A JÁRÓFELÜLET-TÁMASZ ANYAGA

Járófelület: Horganyzott és porbevonatos acél  
Rögzítőcsavarok: Félgömbfejű csavarok, M6 x 60/35, V2A minőség, kalapácsfejű anyával és PE alátétekkel

#### KARBANTARTÁS

A járófelület-támaszt használat előtt egy képzett személlyel át kell vizsgáltatni!

#### TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

[www.prefa.com/dop](http://www.prefa.com/dop)

## INSTALLATIONS- OCH ANVÄNDNINGSANVISNING FÖR: LEJDARSTÖD PÅ FALSTAK 250 MM (SS-EN 516-1-A) LEJDARSTÖD PÅ FALSTAK 360 MM (SS-EN 516-1-B)

Grundvillkor för korrekt installation:

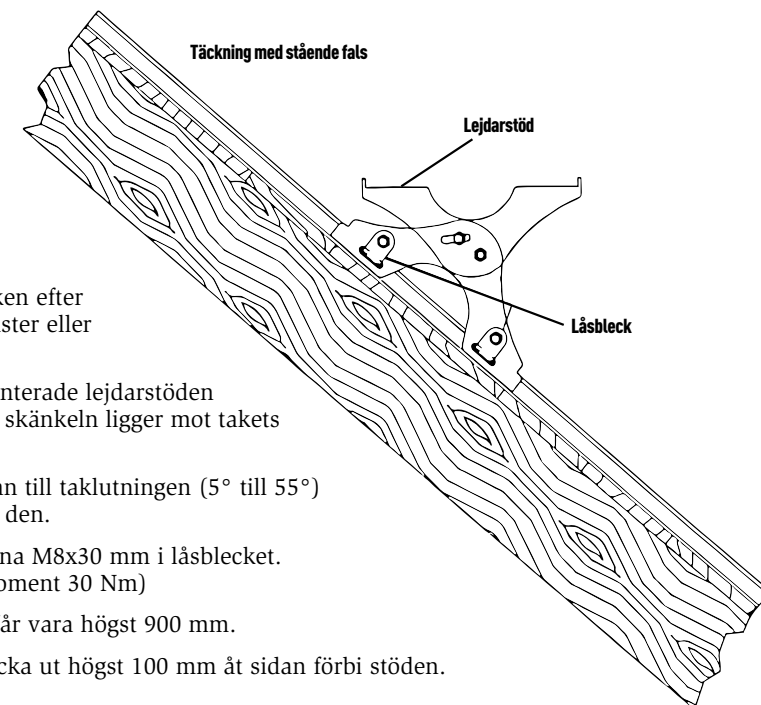
- ! PREFA taktäckning med dubbel stående fals på formsättning minst 24 mm enligt gällande standarder och branschregler
- ! statiskt hållfast underkonstruktion av trä och
- ! användning av originalfästdon

### SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- ! PREFA lejdarstöd på fotdelar och PREFA lejdare får bara installeras med aktuella tekniska metoder av lämpliga yrkeskunniga personer som känner till takstegssystemet.
- ! Systemet får bara installeras och användas av fysiskt friska och mentalt fungerande personer som har läst bruksanvisningen och känner till de lokala säkerhetsföreskrifterna.
- ! Hälsoproblem (exempelvis hjärt- och kärlsjukdomar, läkemedelsintag och alkohol) kan försämra säkerheten hos användarna när de arbetar på höga höjder.
- ! Kontakta tillverkaren om du har frågor om någon del av installationen.
- ! Innan takstegssystemet används ska det kontrolleras med avseende på synliga brister (exempelvis lösa skruvförband, deformationer, nötning, korrosion, skadade takfästen och så vidare).
- ! Om du är osäker på om takstegssystemet är funktionssäkert ska du låta en expert kontrollera det och dokumentera kontrollen skriftligt.
- ! PREFA lejdarstödsystem har utvecklats som system för att gå på tak och får inte användas för andra ändamål.
- ! Häng aldrig tunga saker i lejdarstödsystemet och använd det inte som fästpunkt för personlig skyddsutrustning.
- ! Det är inte tillåtet att ändra PREFA lejdarstöd på något sätt.

### ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER

PREFA lejdarstödsystem får bara användas för att beträda tak. Det får inte användas som fästpunkt för personlig skyddsutrustning eller laster.



### MONTERING

1. Sätt dit låsblecken efter falsningen (vänster eller höger).
2. Tryck de förmonterade lejdarstöden över falsen tills skänkeln ligger mot takets yta.
3. Anpassa bryggan till taklutningen (5° till 55°) och skruva fast den.
4. Sätt dit skruvarna M8x30 mm i låsblecket. (Åtdragningsmoment 30 Nm)
5. Stödavståndet får vara högst 900 mm.
6. Lejdaren får sticka ut högst 100 mm åt sidan förbi stöden.

### MATERIALUPPGIFTER

#### MATERIAL I LEJDARSTÖD

Lejdarstöd: Förzinkat och pulverlackerat stål  
Fästskruvar-/muttrar: V2A

#### MATERIAL I LEJDARE

Lejdare: Förzinkat och pulverlackerat stål  
Fästskruvar: Vagnsbultar M6 x 60/35 V2A med hammarhuvudmutter och PE-brickor

### UNDERHÅLL

Lejdarstödet ska kontrolleras av en kunnig person före användningen!

### PRESTANDAUTLÅTANDE

[www.prefa.com/dop](http://www.prefa.com/dop)

## ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E L'UTILIZZO PER:

**STAFFE PER GRIGLIA PEDONABILE SU COPERTURE AGGRAFFATE 250 MM (EN 516-1-A)**

**STAFFE PER GRIGLIA PEDONABILE SU COPERTURE AGGRAFFATE 360 MM (EN 516-1-B)**

Premessa indispensabile per un montaggio corretto è:

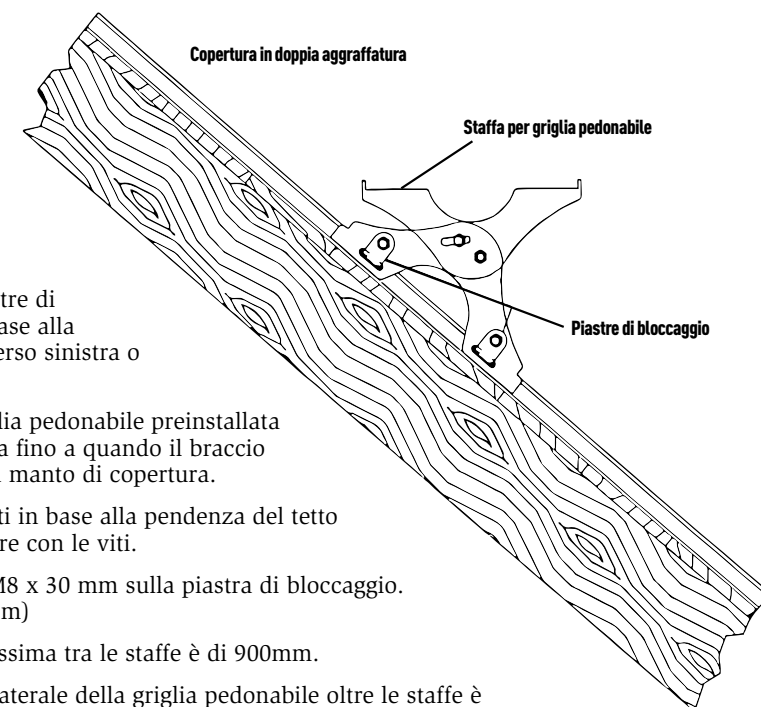
- ! una copertura in doppia aggraffatura posata secondo le norme/regole tecniche vigenti su tavolato massiccio di min. 24 mm
- ! una sottostruttura in legno stabile staticamente e
- ! l'utilizzo del sistema di fissaggio originale

### NORME DI SICUREZZA

- ! La staffa per griglia pedonabile su supporti PREFA e la griglia pedonabile PREFA possono essere montate solo da installatori esperti e competenti che abbiano familiarità con il sistema di camminamento per tetto secondo l'attuale stato della tecnica.
- ! Il sistema può essere montato e utilizzato soltanto da persone che abbiano familiarità con il presente manuale d'uso e con le norme di sicurezza vigenti in loco, e che siano inoltre idonee a livello psico-fisico.
- ! Una salute non perfetta (problemi cardiaci e circolatori, assunzione di farmaci, alcool) può avere ripercussioni negative sulla sicurezza dell'utente che lavora in quota.
- ! Se in fase di montaggio si dovessero riscontrare punti poco chiari, bisogna contattare il produttore.
- ! Prima dell'utilizzo si deve effettuare un'ispezione a vista dell'intero sistema di camminamento per tetti per riscontrare eventuali difetti evidenti (es.: raccordi filettati allentati, deformazioni, usura, corrosione, copertura del tetto difettosa).
- ! Se vi sono dubbi sul funzionamento sicuro del sistema di camminamento per tetto questo deve essere verificato da una persona esperta e competente (documentazione scritta).
- ! L'appoggio staffa per griglia pedonabile PREFA è stato messo a punto per camminare sui tetti e non deve essere utilizzato per altri scopi.
- ! Non agganciare mai carichi sul gradino singolo o utilizzarlo come punto di ancoraggio per i dispositivi di protezione individuale.
- ! Non è consentito apportare modifiche alla staffa per griglia pedonabile PREFA

### ISTRUZIONI PER L'USO

L'appoggio staffa per griglia pedonabile PREFA può essere utilizzato soltanto per i camminamenti su tetti e non deve essere usato quale come punto di ancoraggio per i dispositivi di protezione individuale o per agganciare carichi simili.



### MONTAGGIO

1. Montare le piastre di bloccaggio in base alla aggraffatura (verso sinistra o destra).
2. Premere la griglia pedonabile preinstallata sull'aggraffatura fino a quando il braccio non si trova sul manto di copertura.
3. Orientare i ponti in base alla pendenza del tetto ( $5^{\circ}$ - $55^{\circ}$ ) e fissare con le viti.
4. Serrare le viti M8 x 30 mm sulla piastra di bloccaggio. (coppia di 30 Nm)
5. La distanza massima tra le staffe è di 900mm.
6. La sporgenza laterale della griglia pedonabile oltre le staffe è di max. 100 mm.

### SPECIFICHE DEL MATERIALE

#### MATERIALE STAFFA PER GRIGLIA PEDONABILE

Staffa per griglia pedonabile: acciaio zincato a fuoco e verniciato a polvere  
Viti/dadi di fissaggio: V2A

#### MATERIALE GRIGLIA PEDONABILE

Griglia pedonabile: acciaio zincato a fuoco e verniciato a polvere  
Viti di fissaggio: viti a testa circolare piatta M 6 x 60/35, qualità V2A con dado con testa a martello e rondelle in PE

### MANUTENZIONE

Prima dell'uso la staffa per griglia pedonabile deve essere verificata da una persona esperta!

### DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

[www.prefa.com/dop](http://www.prefa.com/dop)



## INSTRUKCJA MONTAŻU I STOSOWANIA DLA: WSPORNIKÓW ŁAWY KOMINIARSKIEJ NA DACH NA RĄBEK 250 MM (EN 516-1-A) WSPORNIKÓW ŁAWY KOMINIARSKIEJ NA DACH NA RĄBEK 360 MM (EN 516-1-B)

Podstawowym warunkiem profesjonalnego montażu jest:

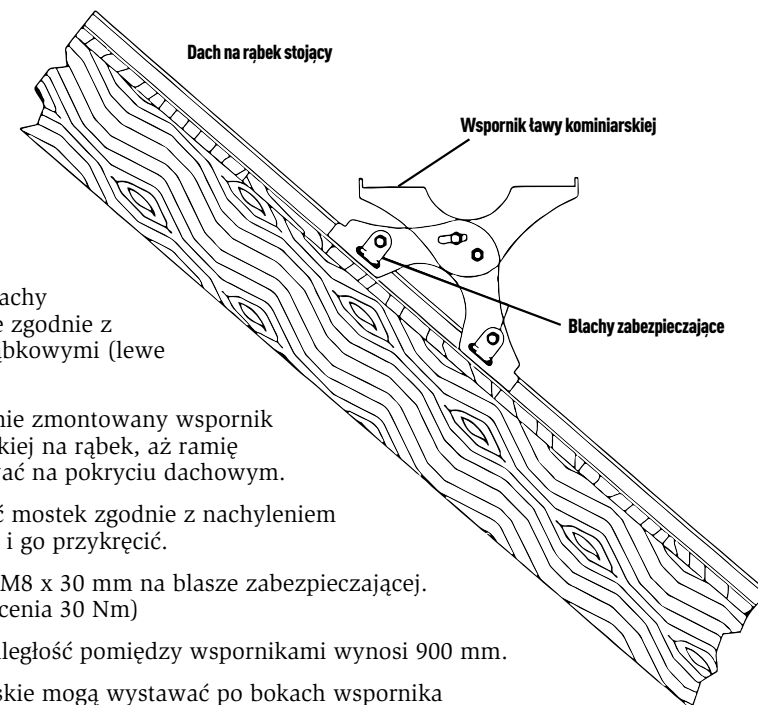
- ! system dachowy PREFA układany na pełnym deskowaniu co najmniej 24 mm zgodnie z obowiązującymi normami / przepisami technicznymi
- ! statycznie nośna podbudowa drewniana oraz
- ! stosowanie oryginalnych elementów mocujących

### ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- ! Wsporniki ławy kominiarskiej PREFA i ławy kominiarskie PREFA mogą być montowane wyłącznie przez odpowiednio przygotowane osoby zaznajomione z systemem dostępu do dachu z wykorzystaniem najnowszych technologii.
- ! System może być montowany i użytkowany tylko przez osoby, które przeczytały niniejszą instrukcję obsługi, znają obowiązujące w danym miejscu zasady bezpieczeństwa oraz są zdrowe na ciele i umyśle.
- ! Ograniczenia zdrowotne (np. choroby serca i układu krążenia, przyjmowanie leków, alkohol) mogą zagrażać bezpieczeństwu użytkownika podczas prac na wysokości.
- ! W razie wystąpienia niejasności w trakcie montażu, należy zwrócić się do producenta.
- ! Przed użyciem należy skontrolować wzrokowo stan całości systemu wchodzenia na dach pod kątem widocznych wad (np. poluzowane połączenia śrubowe, odkształcenia, korozja, zużycie, uszkodzone pokrycie dachowe).
- ! Jeśli bezpieczeństwo działania systemu wchodzenia na dach wzbudza wątpliwości, musi on zostać przebadany przez specjalistę (dokumentacja).
- ! Ława kominiarska PREFA jest przeznaczona do wchodzenia na dach i nie może być używana do innych celów.
- ! Nigdy nie wieszac żadnych ciężarów na ławie kominiarskiej i nie używać jej jako punktu mocowania środków ochrony indywidualnej.
- ! Ława kominiarska PREFA nie może być w żaden sposób modyfikowana.

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE STOSOWANIA

System wsporników ławy kominiarskiej PREFA może być stosowany wyłącznie do chodzenia po dachach, a nie jako punkt zamocowania środków ochrony indywidualnej lub do podtrzymywania ciężarów.



### MONTAŻ

1. Zamontować blachy zabezpieczające zgodnie z połączeniami rąbkowymi (lewe lub prawe).
2. Wcisnąć wstępnie zmontowany wspornik ławy kominiarskiej na rąbek, aż ramię będzie spoczywać na pokryciu dachowym.
3. Wypoziomować mostek zgodnie z nachyleniem dachu (5°-55°) i go przykręcić.
4. Dokręcić śruby M8 x 30 mm na blasze zabezpieczającej. (moment dokręcenia 30 Nm)
5. Maksymalna odległość pomiędzy wspornikami wynosi 900 mm.
6. Ławy kominiarskie mogą wystawać po bokach wspornika maksymalnie na 100 mm.

### SPECYFIKACJE MATERIAŁOWE

#### MATERIAŁ WSPORNIKA ŁAWY KOMINIARSKIEJ

Wspornik ławy kominiarskiej: stal ocynkowana i malowana proszkowo  
Śruby/nakrętki mocujące: V2A

#### MATERIAŁ ŁAWY KOMINIARSKIEJ

Ława kominiarska: stal ocynkowana i malowana proszkowo  
Śruby mocujące: śruby z łbem walcowym M 6 x 60/35, klasa V2A z nakrętką młotkową i podkładkami z PE

### KONSERWACJA

Przed użyciem wspornik ławy kominiarskiej musi zostać sprawdzony przez kompetentną osobę!

### DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH:

[www.prefa.com/dop](http://www.prefa.com/dop)

## NÁVOD NA MONTÁŽ A POUŽITIE PRE:

### DRŽIAKY STÚPACÍCH PLOŠÍN NA DRÁŽKOVANÝCH KRYTINÁCH 250 MM (EN 516-1-A)

### DRŽIAKY STÚPACÍCH PLOŠÍN NA DRÁŽKOVANÝCH KRYTINÁCH 360 MM (EN 516-1-B)

Základný predpoklad pre odbornú/správnu montáž:

! krytina na dvojité stojatú drážku vyhotovená podľa platných noriem/ technických pravidiel spoločnosti PREFA na drevenom záklope hr. 24 mm

! statická nosná spodná konštrukcia a

! použitie originálnych upevňovacích prostriedkov.

#### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

! Držiak stúpacej plošiny PREFA na pätkách a stúpacia plošina PREFA smú byť namontované len vhodnými, odborníkmi/znalcami, osobami oboznámenými so systémom bezpečného prístupu na strechu podľa aktuálneho stavu techniky.

! Systém smú namontovať, resp. používať osoby, ktoré sú oboznámené s týmto návodom na použitie, ako aj s miestnymi bezpečnostnými pravidlami a sú duševne aj fyzicky schopné.

! Zdravotné obmedzenia (napr. srdcové problémy a problémy s krvným obehom, užívanie liekov, alkohol) môžu ohroziť bezpečnosť používateľa pri prácach vo výške.

! Ak sa počas montáže vyskytnú nejasnosti, kontaktujte výrobcu.

! Pred použitím je potrebné prostredníctvom vizuálnej kontroly preveriť celý systém bezpečného prístupu na strechu a definovať nedostatky (napr. voľné skrutkové spoje, deformácie, opotrebenie, korózia, chybné strešné spoje, atď.).

! Ak vzniknú pochybnosti týkajúce sa bezpečnej funkcie systému bezpečného prístupu na strechu, je potrebné, aby systém skontroloval odborník (písomná dokumentácia).

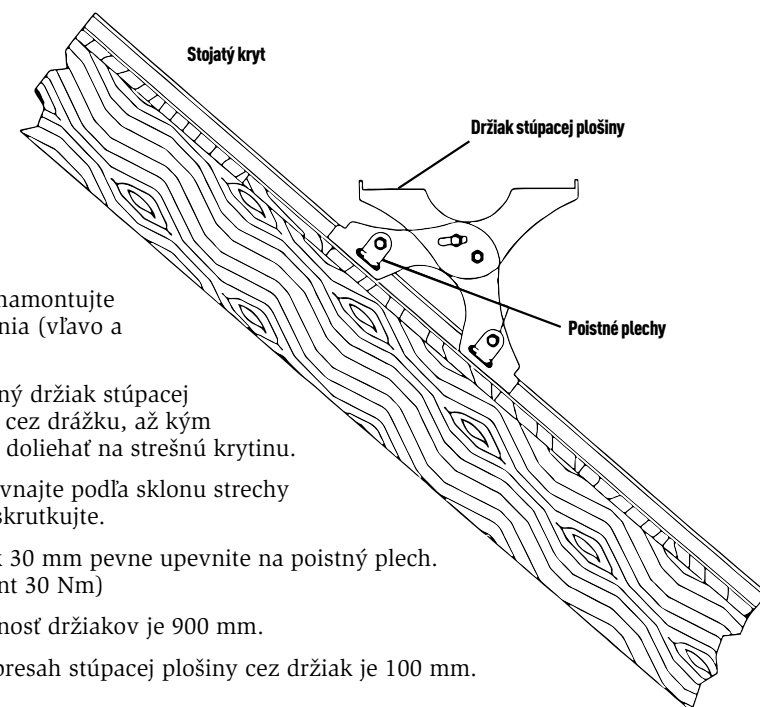
! Zariadenie držiakov stúpacích plošín PREFA bolo vyvinuté pre bezpečný systém prístupu na strechu a nesmie byť použité na iné účely.

! Nikdy na zariadenie držiakov stúpacích plošín nevesajte bremená ani ich nepoužívajte ako upevňovací bod pre osobné ochranné vybavenie.

! Na držiaku stúpacej plošiny PREFA sa nesmú vykonávať žiadne zmeny.

#### POKYNY NA POUŽITIE

Zariadenie držiakov stúpacích plošín PREFA sa smie používať len pre prístup na strechu a nesmie sa používať ako upevňovací bod pre osobné ochranné vybavenie alebo na uchytenie bremien.



#### MONTÁŽ

1. Poistné plechy namontujte podľa drážkovania (vľavo a vpravo).
2. Predpripravený držiak stúpacej plošiny zatlačte cez drážku, až kým nebude rameno doliehať na strešnú krytinu.
3. Mostíky vyrovajte podľa sklonu strechy ( $5^\circ - 55^\circ$ ) a zaskrutkujte.
4. Skrutky M8 x 30 mm pevne upevnite na poistný plech. (krútiaci moment 30 Nm)
5. Max. vzdialenosť držiakov je 900 mm.
6. Max. bočný presah stúpacej plošiny cez držiak je 100 mm.

#### ÚDAJE O MATERIÁLI

##### MATERIÁL DRŽIAKA STÚPACEJ PLOŠINY

Držiak stúpacej plošiny: pozinkovaná oceľ a s práškovou farbou  
Upevňovacie skrutky/maticy: V2A

##### MATERIÁL STÚPACEJ PLOŠINY

Stúpacia plošina: pozinkovaná oceľ a s práškovou farbou  
Upevňovacie skrutky: vratné skrutky M 6 x 60/35, akosť V2A s kladivkovými maticami a PE podložkami

#### ÚDRŽBA

Držiak stúpacej plošiny musí pred použitím, príp. používaním skontrolovať oprávnená osoba!

#### VYHLÁSENIE O VÝKONE

[www.prefa.com/dop](http://www.prefa.com/dop)

## NAVODILA ZA SESTAVO IN UPORABO ZA: OPORE POHODNIH BRVI NA STEHAH S PREGIBI 250 MM (EN 516-1-A) OPORE POHODNIH BRVI NA STEHAH S PREGIBI 360 MM (EN 516-1-B)

Predpogoji za strokovno in tehnično pravilno montažo so:

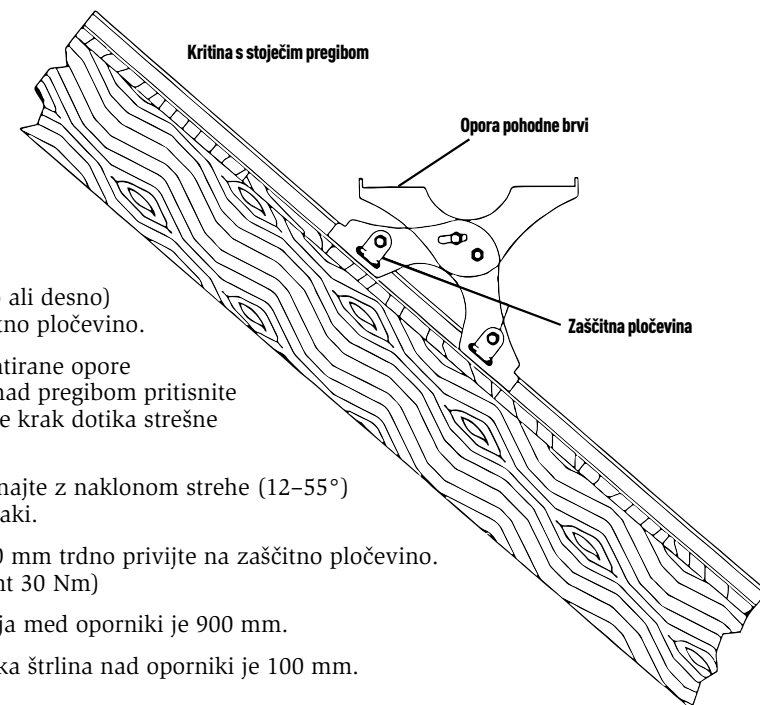
- ! kritina dvojnega stoječega pregiba PREFA, položena na polni opaž debeline 24 mm v skladu z veljavnimi standardi/strokovnimi pravil
- ! lesena podkonstrukcija z ustrezno statično nosilnostjo
- ! uporaba originalnih pritrdilnih sredstev

### VARNOSTNA OPOZORILA

- ! Oporo pohodne brvi PREFA na podnožjih in pohodno brv PREFA sme montirati samo ustrezno strokovno usposobljena oseba, ki je seznanjena s sistemom za hojo po strehi v skladu s trenutnim stanjem tehnike.
- ! Sistem smejo montirati oziroma uporabljati samo osebe, ki so seznanjene s temi navodili za uporabo in tudi z varnostnimi pravili, ki veljajo na mestu uporabe, ter so telesno in duševno zdrave.
- ! Zdravstvene omejitve (npr. težave s srcem in obtočili, jemanje zdravil in alkohol) lahko vplivajo na varnost uporabnika pri delu na višini.
- ! V primeru kakršnih koli nejasnosti med montažo se obrnite na proizvajalca.
- ! Pred uporabo je treba celotni sistem za hojo po strehi vizualno pregledati in tako preveriti, ali so prisotne kakšne očitne pomanjkljivosti (npr. zrahljane vijačne povezave, deformacije, obraba, korozija, poškodovano vpetje v streho ipd.).
- ! Če je prisoten kakršen koli dvom glede varnosti sistema za hojo po strehi, ga mora pregledati strokovnjak (pisna dokumentacija).
- ! Sistem za oporo pohodne brvi PREFA je bil razvit za hojo po strehi in ga ni dovoljeno uporabljati za druge namene.
- ! Na sistem za oporo pohodne brvi nikoli ne obešajte bremen, niti ga ne uporabljajte kot pritrdilno točko za osebno zaščitno opremo.
- ! Opre pohodne brvi PREFA ni dovoljeno na noben način spreminjati

### NAPOTKI ZA UPORABO

Sistem za oporo pohodne brvi PREFA je dovoljeno uporabljati samo za hojo po stregah in ne kot pritrdilno točko za osebno zaščitno opremo ali za pritrjevanje bremen.



### MONTAŽA

1. Za pregibi (levo ali desno) namestite zaščitno pločevino.
2. Predhodno montirane opore pohodnih brvi nad pregibom pritisnite tako daleč, da se krak dotika strešne kritine.
3. Mostičke poravnajte z naklonom strehe (12–55°) in pritrдите z vijaki.
4. Vijake M8 × 30 mm trdno privijte na zaščitno pločevino. (zatezni moment 30 Nm)
5. Največja razdalja med oporniki je 900 mm.
6. Največja stranska štrlina nad oporniki je 100 mm.

### PODATKI O MATERIALU

#### MATERIAL OPORE POHODNE BRVI

Opora pohodne brvi: jeklo, pocinkano in prašno lakirano  
Pritrdilni vijaki: V2A

#### MATERIAL POHODNE BRVI

Pohodna brv: jeklo, pocinkano in prašno lakirano  
Pritrdilni vijaki: ploski okrogli vijaki M 6 x 60/35, kakovosti V2A z maticami s kladivasto glavo in podložkami PE

### VZDRŽEVANJE

Opre pohodnih brvi mora pred uporabo preveriti strokovnjak!

### IZJAVA O LASTNOSTIH

[www.prefa.com/dop](http://www.prefa.com/dop)

## ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

**ОПОР ДЛЯ КРОВЕЛЬНЫХ МОСТИКОВ НА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ КРОВЛЯХ 250 ММ (EN 516-1-A)**

**ОПОР ДЛЯ КРОВЕЛЬНЫХ МОСТИКОВ НА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ КРОВЛЯХ 360 ММ (EN 516-1-B)**

Основным условием для квалифицированного/надлежащего монтажа является:

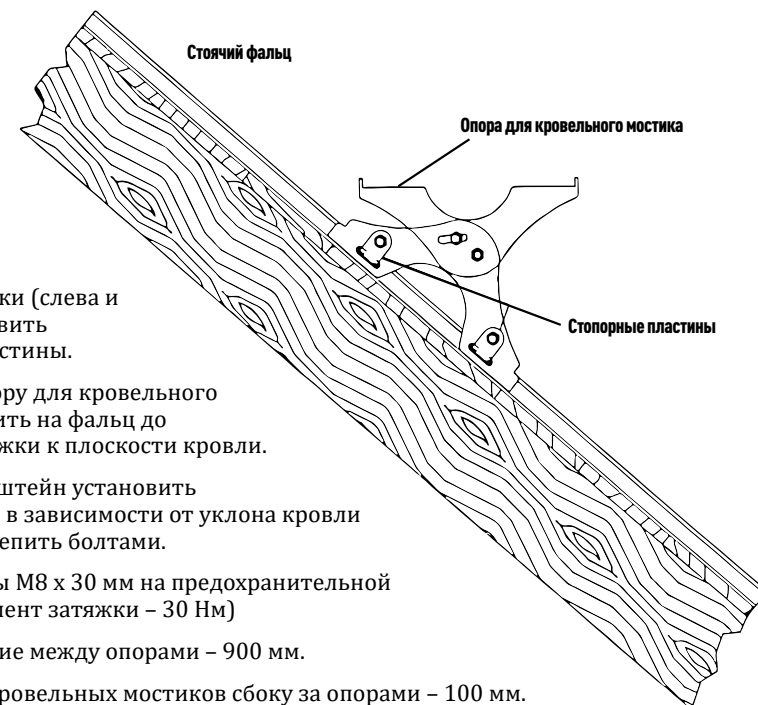
- ! PREFА-покрытие, соединенное двойным стоячим фальцем, уложенное на сплошную опорную конструкцию толщиной не менее 24 мм в соответствии с действующими стандартами/техническими правилами
- ! статичная несущая конструкция из дерева и
- ! использование оригинальных крепежных материалов

### УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- ! Монтаж опоры для кровельного мостика PREFА на основаниях и самого мостика PREFА следует выполнять на современном техническом уровне и только соответствующим специалистам/квалифицированным работникам, знакомым с системами перемещения по кровле.
- ! Монтаж или использование системы разрешается только лицам, ознакомленным с содержанием данной инструкции по эксплуатации и с местными правилами по технике безопасности, а также не имеющим физических и психических отклонений.
- ! Ограничения по состоянию здоровья (например, проблемы с сердечно-сосудистой системой, прием медикаментов, алкоголя) могут оказать негативное влияние на безопасность пользователя при осуществлении высотных работ.
- ! В случае возникновения вопросов при монтаже необходимо связаться с производителем.
- ! Перед применением необходимо визуально проверить всю систему перемещения по кровле на наличие явных дефектов (например, раскрученных резьбовых соединений, деформаций, износа, коррозии, дефектных кровельных соединений и т. п.).
- ! В случае возникновения сомнений в безопасной работе системы перемещения по кровле необходимо поручить ее проверку специалисту (письменное документирование).
- ! Система опор для кровельного мостика PREFА была разработана для перемещения по кровле и не может быть использована в иных целях.
- ! Запрещается подвешивание грузов за опоры или их использование в качестве анкерных точек для закрепления средств индивидуальной защиты.
- ! Запрещается вносить изменения в отношении опор для кровельных мостиков PREFА

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Опоры для кровельных мостиков PREFА предназначены только для перемещения по кровле и не могут быть использованы как анкерные точки для закрепления средств индивидуальной защиты или для размещения грузов.



### МОНТАЖ

1. После фальцовки (слева и справа) установить стопорные пластины.
2. Собранный опору для кровельного мостика насадить на фальц до прилегания ножки к плоскости кровли.
3. Опорный кронштейн установить горизонтально в зависимости от уклона кровли ( $5^\circ$  -  $55^\circ$ ) и закрепить болтами.
4. Затянуть болты М8 х 30 мм на предохранительной пластине. (Момент затяжки – 30 Нм)
5. Макс. расстояние между опорами – 900 мм.
6. Макс. выступ кровельных мостиков сбоку за опорами – 100 мм.

### ДАННЫЕ О МАТЕРИАЛАХ

#### МАТЕРИАЛ ОПОРЫ

Опора для кровельного мостика: оцинкованная сталь с порошковым покрытием  
Крепежные болты и гайки: V2A

#### МАТЕРИАЛ КРОВЕЛЬНОГО МОСТИКА

Кровельный мостик: оцинкованная сталь с порошковым покрытием  
Крепежные болты: болты с круглой плоской головкой М6 х 60/35, из стали класса V2A с Т-образной гайкой и шайбами из PE

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

Опора для кровельного мостика перед использованием или эксплуатацией подлежит проверке квалифицированным специалистом!

### ДЕКЛАРАЦИЯ ОСНОВНЫХ ХАРАКТЕРИСТИК

[www.prefa.com/dop](http://www.prefa.com/dop)

## UPUTE ZA MONTAŽU I UPORABU ZA: NOSAČ STEPENICA NA FALCANIM KROVOVIMA 250 MM (EN 516-1-A) NOSAČ STEPENICA NA FALCANIM KROVOVIMA 360 MM (EN 516-1-B)

Osnovni preduvjet za stručnu/propisnu montažu je:

! PREFA pokrov s dvostrukim stojećim falcom položen prema važećim normama/ stručnim propisima na punu oplatu min. 24 mm

! statički nosiva drvena potkonstrukcija i

! korištenje originalnih pričvrstnih sredstava

### SIGURNOSNE NAPOMENE

! PREFA nosač stepenice na stopama i PREFA stepenice smiju montirati samo odgovarajući stručnjaci, osobe koje su dobro upoznate sa sustavima za hodanje po krovu sukladno aktualnom stanju tehnike.

! Sustav smiju montirati, odnosno koristiti samo osobe, koje su dobro upoznate s ovim uputama za uporabu i lokalnim sigurnosnim pravilima te koje su tjelesno, odnosno duševno zdrave.

! Zdravstvena ograničenja (npr. problemi sa srcem i krvotokom, uzimanje lijekova, konzumiranje alkohola) mogu umanjiti sigurnost korisnika prilikom radova na visini.

! Ako se tijekom montaže jave nejasnoće, potrebno je stupiti u kontakt s proizvođačem.

! Prije korištenja potrebno je vizualno provjeriti cijeli sustav za hodanje po krovu kako bi se utvrdilo ima li očitih nedostataka (npr.: labavi vijčani spojevi, izobličenja, istrošenost, korozija, neispravno povezivanje s krovom itd.).

! U slučaju sumnji glede sigurnog funkcioniranja, sustav za hodanje po krovu treba provjeriti stručna osoba (pisana dokumentacija).

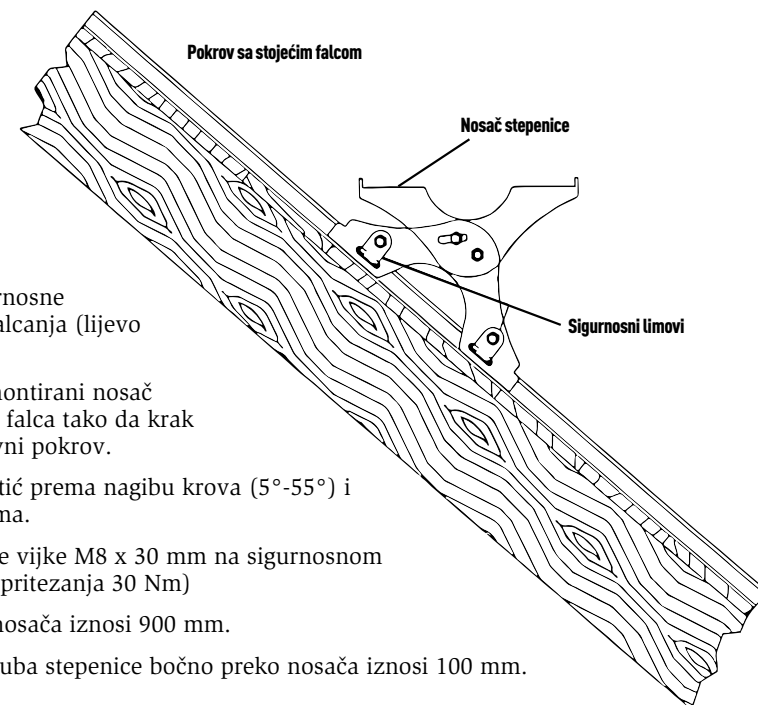
! PREFA sustav nosača stepenica razvijen je za hodanje po krovu i ne smije se koristiti u druge svrhe.

! Nikada ne vješajte teret na sustav nosača stepenica niti ga koristite kao pričvrstnu točku za osobnu zaštitnu opremu.

! Na PREFA nosaču stepenice ne smiju se provoditi nikakve preinake

### NAPOMENE UZ PRIMJENU

PREFA sustav nosača stepenica smije se koristiti samo za hodanje po krovovima, a ne kao pričvrstna točka za osobnu zaštitnu opremu ili za pridržavanje tereta.



### MONTAŽA

1. Montirajte sigurnosne limove nakon falcanja (lijevo ili desno).
2. Pritisnite predmontirani nosač stepenice preko falca tako da krak nalegne na krovni pokrov.
3. Poravnajte mostić prema nagibu krova (5°-55°) i pričvrstite vijcima.
4. Čvrsto pritegnite vijke M8 x 30 mm na sigurnosnom limu. (Moment pritezanja 30 Nm)
5. Maks. razmak nosača iznosi 900 mm.
6. Maks. prijelaz ruba stepenice bočno preko nosača iznosi 100 mm.

### PODACI O MATERIJALU

#### MATERIJAL NOSAČA STEPENICE

Stepenica: Čelik pocinčan i prevučen prahom  
Pričvrstni vijci/matice: V2A

#### MATERIJAL STEPENICE

Stepenica: Čelik pocinčan i prevučen prahom  
Pričvrstni vijci: Vijci zaobljene glave M 6 x 60/35, kvaliteta V2A s T-maticom i PE-podloškama

### ODRŽAVANJE

Prije uporabe, odnosno korištenja nosač stepenice treba provjeriti stručna osoba!

### IZJAVA O SVOJSTVIMA

[www.prefa.com/dop](http://www.prefa.com/dop)



## OPSTILLINGS- OG ANVENDELSERVEJLEDNING TIL: TRÆDERIST STØTTER TIL FALSET TAGE 250 MM (EN 516-1-A) TRÆDERIST STØTTER TIL FALSET TAGE 360 MM (EN 516-1-B)

Grundforudsætning for korrekt montering er:

- ! en dobbelt ståfalsdækning fra PREFA på fuld forskalling min. 24 mm, som er lagt efter de gældende standarder/faglige regler
- ! en statisk bæredygtig træ-underkonstruktion og
- ! anvendelse af de originale fastgørelsessystemer

### SIKKERHEDSANVISNING

! PREFA-tagtrinshøjler på trindelen og PREFA-tagtrin må kun monteres af kvalificerede fag-/sagkyndige med kendskab til tagstige- og tagtrinssystemer. Montering skal altid udføres i overensstemmelse med opdaterede tekniske standarder.

! Systemet må kun monteres og bruges af fysisk og psykisk raske personer, som har læst denne brugsanvisning og er bekendt med de lokalt gældende sikkerhedsbestemmelser.

! Helbredsmæssige begrænsninger (f.eks. hjerte-kredsløbssygdomme, indtagelse af lægemidler, alkohol) kan reducere brugerens sikkerhed ved arbejde i højden.

! Hvis der opstår tvivl under monteringen, skal producenten kontaktes.

! Før anvendelse skal hele tagtrinssystemet kontrolleres visuelt for åbenlyse mangler (f.eks. løse skrueforbindelser, deformation, slid, korrosion, defekt forankring i taget osv.).

! Hvis der er tvivl om, hvorvidt tagtrinssystemet fungerer sikkert, skal det kontrolleres af en fagkyndig person (med skriftlig dokumentation).

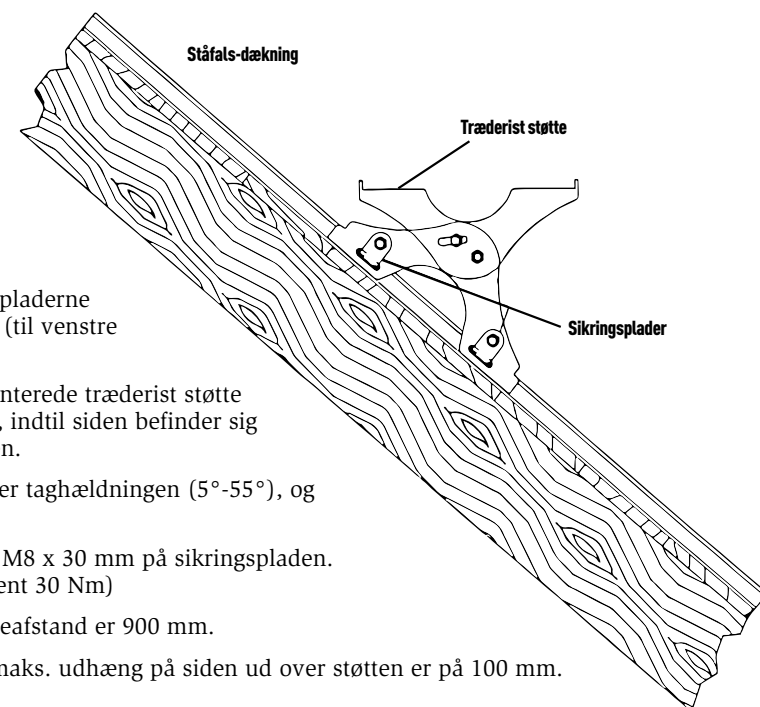
! PREFA-tagtrinssystem er udviklet til færdsel på tag og må ikke anvendes til andre formål.

! Hæng aldrig materialer på tagtrinnene, og brug dem aldrig som fastgøringspunkt for personligt beskyttelsesudstyr.

! Der må ikke foretages ændringer på PREFA-tagtrin.

### BRUGSANVISNING

PREFA-tagtrin må kun anvendes til færdsel på tage og ikke som fastgøringspunkt for personligt beskyttelsesudstyr eller til ophejsning af materialer.



### MONTERING

1. Monter sikringspladerne efter samlingen (til venstre eller til højre).
2. Tryk den formonterede træderist støtte hen over falsen, indtil siden befinder sig på tagdækningen.
3. Juster broen efter taghældningen ( $5^{\circ}$ - $55^{\circ}$ ), og skru fast.
4. Stram skruerne M8 x 30 mm på sikringspladen. (drejningsmoment 30 Nm)
5. Den maks. støtteafstand er 900 mm.
6. Træderistenes maks. udhæng på siden ud over støtten er på 100 mm.

### SPECIFIKATIONER

#### TAGTRIN

Tagtrinshøjler: Fastspændingsskruer og -møtrikker i galvaniseret og pulverlakeret Stål: V2A

#### TAGTRIN

Tagtrin: Galvaniseret og pulverlakeret  
Fastspændingsskruer: Flade rundskruer M 6 x 60/35, kvalitet V2A med hammerhovedmøtrik og PE-skiver

### VEDLIGEHOLDELSE

Træderist støtterne skal kontrolleres af en kvalificeret person før brug eller anvendelse!

### YDELSESERKLÆRING

[www.prefa.com/dop](http://www.prefa.com/dop)

## OPBOUW- EN GEBRUIKSHANDLEIDING VOOR: LOOPROOSTERSTEUNEN OP NAADDAKEN VAN 250 MM (EN 516-1-A) LOOPROOSTERSTEUNEN OP NAADDAKEN VAN 360 MM (EN 516-1-B)

Een basisvoorwaarde voor een professionele montage is:

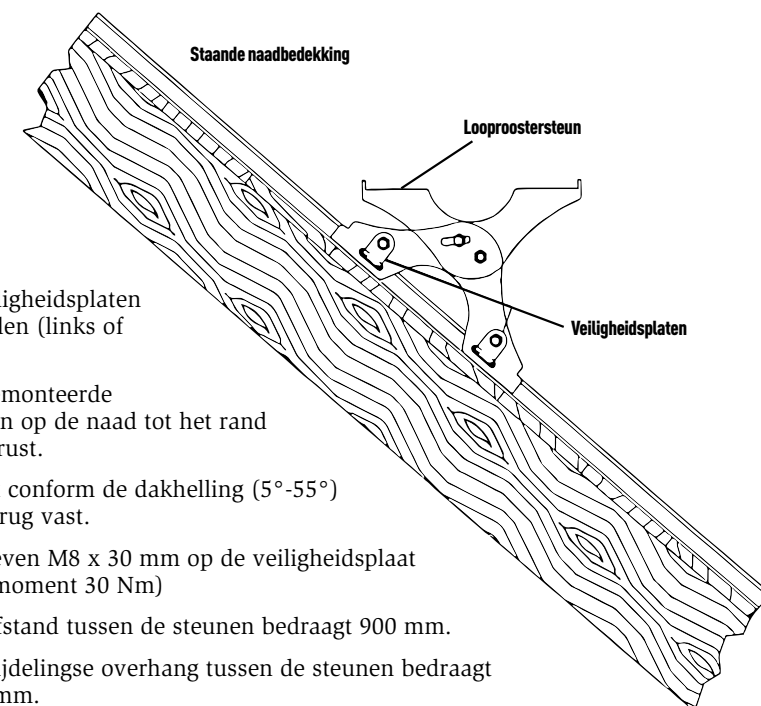
- ! conform de geldende normen/branchevoorschriften aangelegde PREFA dubbele staande naadbedekking op volledige bekisting van minimaal 24 mm
- ! een statisch dragende houten onderconstructie en
- ! het gebruik van originele bevestigingsmiddelen

### VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

- ! PREFA-looproostersteunen op voetsegmenten en het PREFA-looprooster mogen uitsluitend worden gemonteerd door hiervoor gekwalificeerde, ter zake kundige personen die op de hoogte zijn van de huidige stand van de techniek met betrekking tot het loopsysteem op het dak.
- ! Het systeem mag uitsluitend worden gemonteerd en gebruikt door personen die op de hoogte zijn van deze handleiding en de plaatselijk geldende veiligheidsvoorschriften en die lichamelijk en mentaal gezond zijn.
- ! Beperking met betrekking tot de gezondheid (bv. hart- en vaatziekten, inname van medicijnen, alcohol) kunnen de veiligheid van de gebruiker bij werkzaamheden op grote hoogte aantasten.
- ! Neem contact op met de fabrikant als er tijdens de montage onduidelijkheden ontstaan.
- ! Vóór gebruik moet het volledige loopsysteem op het dak worden gecontroleerd op zichtbare gebreken (bv. losse schroefverbindingen, vervormingen, slijtage, corrosie, defecte dakbevestiging enz.).
- ! Bij twijfel met betrekking tot veilig gebruik van het loopsysteem op het dak moet dit door een deskundige worden gecontroleerd (incl. schriftelijke rapportage).
- ! PREFA-looproostersteunen zijn ontwikkeld voor het lopen op daken en mogen niet voor andere doeleinden worden gebruikt.
- ! Hang nooit lasten aan een afzonderlijke looproostersteun en gebruik de looproostersteunen niet als aanslagpunt voor een persoonlijke beschermingsuitrusting.
- ! Er mogen geen wijzigingen aan de PREFA-looproostersteunen worden aangebracht.

### GEBRUIKSIINSTRUCTIES

PREFA-looproostersteunen mogen uitsluitend worden gebruikt voor lopen over daken en niet als aanslagpunt voor een persoonlijke beschermingsuitrusting of voor het bevestigen van lasten.



### MONTAGE

1. Monteer de veiligheidsplaten conform de naden (links of rechts).
2. Druk de voorgemonteerde looproostersteun op de naad tot het rand op de dakhuid rust.
3. Lijn de brug uit conform de dakhelling ( $5^{\circ}$ - $55^{\circ}$ ) en schroef de brug vast.
4. Draai de schroeven M8 x 30 mm op de veiligheidsplaat vast. (Aanhaalmoment 30 Nm)
5. De maximale afstand tussen de steunen bedraagt 900 mm.
6. De maximale zijdelingse overhang tussen de steunen bedraagt maximaal 100 mm.

### MATERIAALGEGEVENS

#### MATERIAAL LOOPROOSTERSTEUN

Looproostersteun: verzinkt staal met poedercoating  
Bevestigingsschroeven/-moeren: V2A

#### MATERIAAL LOOPROOSTER

Looprooster: verzinkt staal met poedercoating  
Bevestigingsschroeven: ronde schroeven met vlakke kop M 6 x 60/35, kwaliteit V2A met hamerkopmoer en PE-ringen

### ONDERHOUD

De looproostersteun moet vóór gebruik door een bevoegde persoon worden geïnspecteerd!

### PRESTATIEVERKLARING:

[www.prefa.com/dop](http://www.prefa.com/dop)

## MONTERINGS- OG BRUKSANVISNING FOR: GANGBROSTØTTER PÅ FALSET TAK 250 MM (EN 516-1-A) GANGBROSTØTTER PÅ FALSET TAK 360 MM (EN 516-1-B)

Hovedforutsetning for en faglig riktig montasje er:

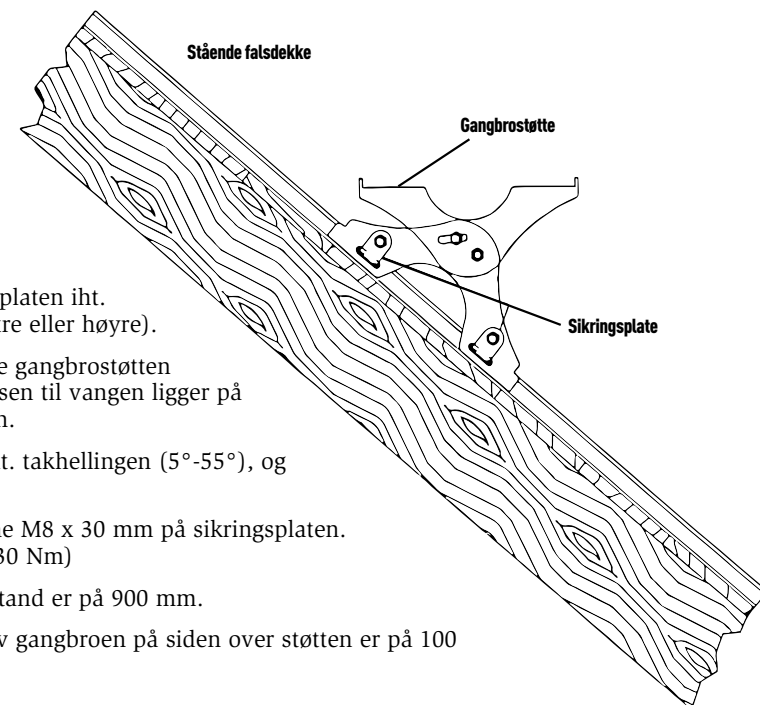
- ! et dobbelt stående PREFA-falsdekke lagt iht. gyldige standarder/byggtekniske regler på heldekket tak på minst 24 mm
- ! en statisk bærekraftig underkonstruksjon i tre og
- ! bruk av de medfølgende festemidlene

### SIKKERHETSANVISNINGER

- ! PREFA-gangbrostøtte på fotdeler og PREFA-gangbro må bare monteres av skikkede fag-/sakyndige personer som er fortrolig med takbrosystemer iht. dagens tekniske standard.
- ! Systemet må bare monteres eller brukes av personer som er kjent med bruksanvisningen samt med de lokalt gjeldende sikkerhetsreglene og som er i god fysisk og psykisk form.
- ! Helsemessige begrensninger (f.eks. hjerte- og kretsløpsproblemer, bruk av legemidler, alkohol) kan påvirke sikkerheten til brukeren negativt ved arbeid i høyden.
- ! Hvis det skulle oppstå uklarheter under montasjen, kontakt produsenten.
- ! Før bruk skal hele takbrosystemet kontrolleres for åpenbare mangler i form av visuell kontroll (f.eks. løse skruforbindelser, deformasjoner, slitasje, korrosjon, defekte taksammenføyninger etc.).
- ! Hvis du er i tvil om sikkerhetsfunksjonen til takbrosystemets , skal dette kontrolleres av en sakyndig person (skriftlig dokumentasjon).
- ! PREFA-gangbrosystem er utviklet for å kunne gå på taket, og må ikke brukes til andre formål.
- ! Du må aldri henge laster på gangbrosystemet, eller bruke dette til festepunkt for personlig verneutstyr.
- ! Ingen endringer må foretas på PREFA-gangbrostøttene

### BRUKSANVISNING

PREFA-gangbrosystem må bare brukes til å gå på taket og ikke til festepunkt for personlig verneutstyr eller til å bære laster.



### MONTERING

1. Monter sikringsplaten iht. falsingen (venstre eller høyre).
2. Den formonterte gangbrostøtten trykkes over falsen til vangen ligger på takbekledningen.
3. Innrett broen iht. takhellingen (5°-55°), og skru fast.
4. Trekk til skruene M8 x 30 mm på sikringsplaten. (Dreiemoment 30 Nm)
5. Maks. støtteavstand er på 900 mm.
6. Maks. utstikk av gangbroen på siden over støtten er på 100 mm.

### MATERIALSPESIFIKASJONER

#### MATERIALENE BRUKT TIL GANGBROSTØTTEN

Gangbrostøtte: Galvanisert stål og pulverlakkert  
Festeskruer/-mutrer: V2A

#### MATERIALENE BRUKT PÅ GANGBROEN

Gangbro: Galvanisert stål og pulverlakkert  
Festeskruer: Skruer med flatt hode, M 6 x 60/35, kvalitet V2A med kulemutter og PE-skiver

### VEDLIKEHOLD

Gangbrostøtten skal kontrolleres før bruk eller bruk av en autorisert person.

### ERKLÆRING OM YTTELSE

[www.prefa.com/dop](http://www.prefa.com/dop)

## PAIGALDUS- JA KASUTUSJUHEND:

### 250 MM ASTMEPLAADI TUGIMOODULITELE VALTSPLEKIST KATUSTEL (EN 516-1-A)

### 360 MM ASTMEPLAADI TUGIMOODULITELE VALTSPLEKIST KATUSTEL (EN 516-1-B)

Asjatundliku ja nõuetekohase paigalduse põhieelduseks on:

! vastavalt kehtivatele standarditele / valdkonna reeglitele paigaldatud PREFA kahekordsete püstvaltsidega katusekate min 24 mm paksusel täisroovil

! staatiliselt kandevõimeline puidust aluskonstruktsioon ja

! originaalsete kinnitusvahendite kasutamine

#### OHUTUSJUHISED

! PREFA kinnitusjalgadele paigaldatavat astmeplaadi tugimoodulit ja PREFA astmeplaati võivad paigaldada ainult vastavad katuse juurdepääsusüsteeme tundvad spetsialistid vastavalt hetkel olemasolevatele tehnoloogiatele.

! Süsteemi võivad paigaldada või kasutada üksnes isikud, kes on tuttavad kasutusjuhendiga, samuti kohapeal kehtivate ohutusreeglitega ning on füüsiliselt ja vaimselt terved.

! Terviseprobleemid (nt südame- ja veresoonkonna haigused, ravimite tarvitamine, alkohol) võivad mõjutada negatiivselt kasutaja võimet töötada ohutult kõrgetel objektidel.

! Kui paigalduse käigus jääb midagi ebaselgeks, siis pöörduge tootja poole.

! Enne kasutamist kontrollige kogu katuse juurdepääsusüsteemi vaatluse teel ilmsete puuduste (nt lahtised kruviühendused, deformatsioonid, kulumine, korrosioon, defektne ühendus katusega jne) osas.

! Kui katuse juurdepääsusüsteemi ohutu funktsioneerimise osas on kahtlusi, laske see spetsialistil üle kontrollida (kirjalikult dokumenteerides).

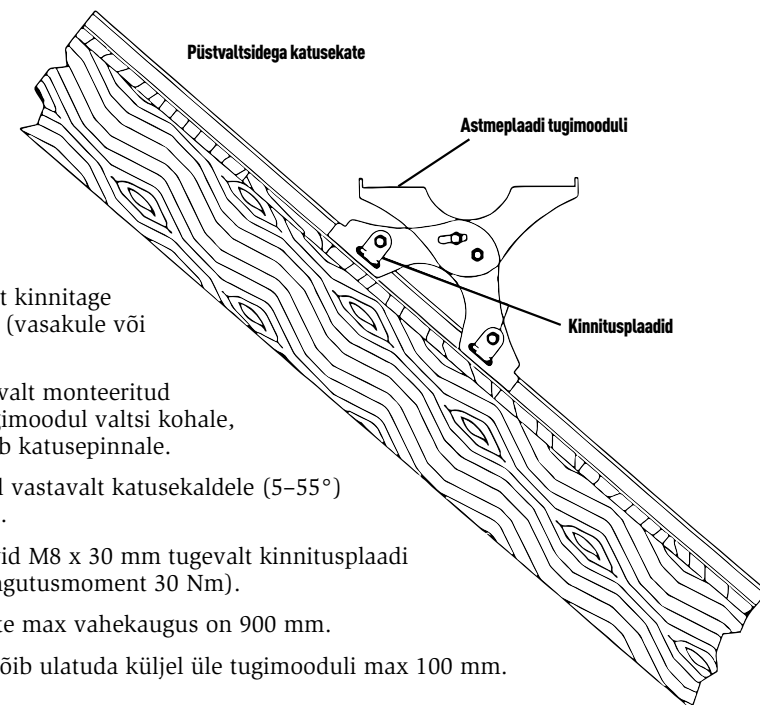
! PREFA astmeplaadi tugimoodul on välja töötatud katusel liikumiseks ning seda ei tohi kasutada muul eesmärgil.

! Ärge kunagi riputage astmeplaadi tugimooduli külge koormusi ega kasutage seda isikukaitsevahendite kinnituspunktina.

! PREFA astmeplaadi tugimoodulit ei tohi muuta.

#### KASUTUSJUHISED

PREFA astmeplaadi tugimoodulit võib kasutada üksnes katusele pääsuks ja mitte isikukaitsevahendite kinnituspunktiks või koormuste kinnitamiseks.



#### PAIGALDUS

1. Pärast valtsimist kinnitage kinnitusplaadid (vasakule või paremale).
2. Suruge eelnevalt monteeritud astmeplaadi tugimoodul valtsi kohale, kuni haru toetub katusepinna.
3. Joondage sild vastavalt katusekaldele (5–55°) ja kruvige kinni.
4. Keerake kruvid M8 x 30 mm tugevalt kinnitusplaadi külge kinni (pingutusmoment 30 Nm).
5. Tugimoodulite max vahekaugus on 900 mm.
6. Astmeplaat võib ulatuda küljel üle tugimooduli max 100 mm.

#### MATERJALI ANDMED

##### ASTMEPLAADI TUGIMOODULI MATERJAL

Astmeplaadi tugimoodul: tsingitud ja pulbervärvitud teras  
Kinnituskruvid/-mutrid: V2A

##### ASTMEPLAADI MATERJAL

Astmeplaat: tsingitud ja pulbervärvitud teras  
Kinnituskruvid: lameda peaga ümarpeapoldid M 6 x 60/35 (kvaliteediklass V2A) koos vasarpeamutrite ja PE-seibidega

#### HOOLDUS

Laske astmeplaadi tugimoodulit enne kasutamist asjatundjal kontrollida.

#### TOIMIVUSDEKLARATSIOON

[www.prefa.com/dop](http://www.prefa.com/dop)

## MONTĀŽAS UN LIETOŠANAS INSTRUKCIJA: 250 MM VALCPROFILA JUMTU LAIPU BALSTI (EN 516-1-A) 360 MM VALCPROFILA JUMTU LAIPU BALSTI (EN 516-1-B)

Profesionālas/pareizas montāžas pamata nosacījums:

! saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem/nozares noteikumiem ieklāts PREFA divkāršā stāvā ieloka segums uz pilnas virsmas apšuvuma vismaz 24 mm biezumā,

! statiski izturīga koka apakšējā konstrukcija un

! izmantoti oriģinālie stiprinājuma līdzekļi

### DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

! PREFA jumta laipas balstu uz kājiņām un PREFA jumta laipu drīkst uzstādīt tikai piemērotas kvalificētas/kompetentas personas, kas pārzina jumta piekļuves sistēmas atbilstoši jaunākajām tehnoloģijām.

! Sistēmu drīkst uzstādīt vai lietot tikai tās personas, kas pārzina šo lietošanas instrukciju un vietējos spēkā esošos drošības noteikumus, kā arī ir fiziski un garīgi veselas.

! Veselības traucējumi (piemēram, sirds un asinsrites sistēmas problēmas, zāļu lietošana, alkohols) var negatīvi ietekmēt lietotāja drošību, lietotājam strādājot augstumā.

! Ja montāžas laikā rodas neskaidrības, noteikti jāsazinās ar ražotāju.

! Pirms lietošanas vizuāli jāpārbauda visa jumta piekļuves sistēma, lai noteiktu, vai nav acīmredzamu trūkumu (piemēram, vaļīgu skrūvsavienojumu, deformācijas, nodiluma, korozijas, bojātas jumta izolācijas u. c.).

! Ja rodas šaubas par jumta piekļuves sistēmas drošu darbību, tā jāpārbauda kvalificētai personai (rakstveida dokumentācija).

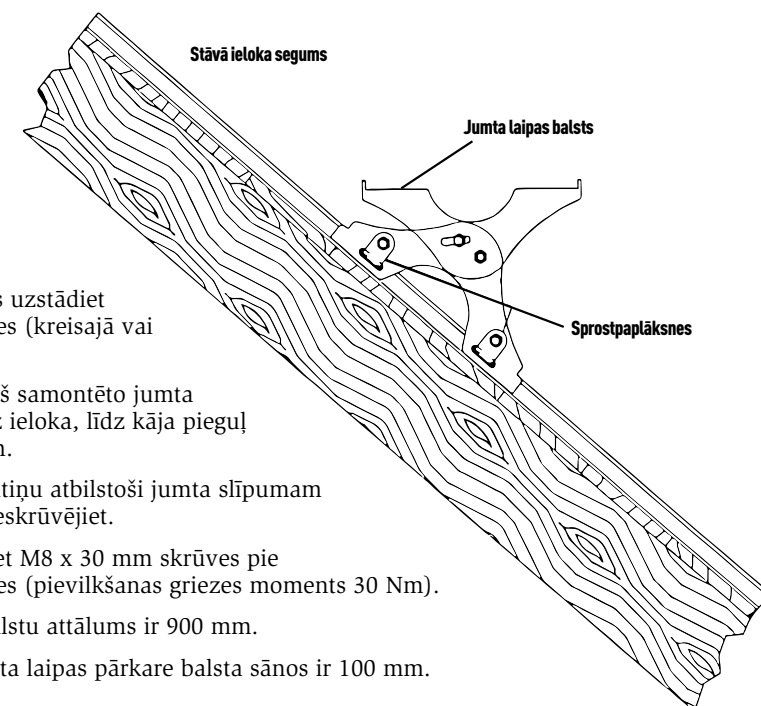
! PREFA jumta laipas balstu sistēma ir izstrādāta, lai uzkāptu uz jumta, un to nedrīkst izmantot citiem mērķiem.

! Nekad nepiekariet jumta laipas balstu sistēmai smagumus un neizmantojiet to kā individuālo aizsardzības līdzekļu piestiprināšanas vietu.

! Nedrīkst veikt PREFA jumta laipas balsta izmaiņas.

### LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

PREFA jumta laipas balstu sistēmu drīkst izmantot tikai, lai uzkāptu uz jumta, nevis kā individuālo aizsardzības līdzekļu piestiprināšanas vietu vai smagumu novietošanas vietu.



### MONTĀŽA

1. Pēc ielokošanas uzstādiest sprostpaplāksnes (kreisajā vai labajā pusē).
2. Spiediet iepriekš samontēto jumta laipas balstu uz ieloka, līdz kāja pieguļ jumta segumam.
3. Nolīmeņojiet tiltiņu atbilstoši jumta slīpumam ( $5^{\circ}$ – $55^{\circ}$ ) un pieskrūvējiet.
4. Stingri pievelciet M8 x 30 mm skrūves pie sprostpaplāksnes (pievilkšanas griezes moments 30 Nm).
5. Maksimālais balstu attālums ir 900 mm.
6. Maksimālā jumta laipas pārkare balsta sānos ir 100 mm.

### MATERIĀLI

#### JUMTA LAIPAS BALSTA MATERIĀLS

Jumta laipas balsts: cinkots tērauds ar pulverpārklājumu  
Stiprinājuma skrūves/uzgriežņi: V2A

#### JUMTA LAIPAS MATERIĀLS

Jumta laipa: cinkots tērauds ar pulverpārklājumu  
Stiprinājuma skrūves: pusapaļas koniskas gremdgalvas skrūves  
M 6 x 60/35, kvalitāte V2A ar T veida galvas uzgriežni un PE paplāksnēm

### APKOPE

Jumta laipas balsts pirms lietošanas jāpārbauda kompetentai personai!

### EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA

[www.prefa.com/dop](http://www.prefa.com/dop)



## MONTAVIMO IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJA, SKIRTA: PERĖJIMO TAKŲ ATRAMOMS ANT UŽKAITINIŲ ČERPIŲ STOGŲ, 250 MM (EN 516-1-A) PERĖJIMO TAKŲ ATRAMOMS ANT UŽKAITINIŲ ČERPIŲ STOGŲ, 360 MM (EN 516-1-B)

Pagrindinės tinkamo montavimo išankstinės sąlygos:

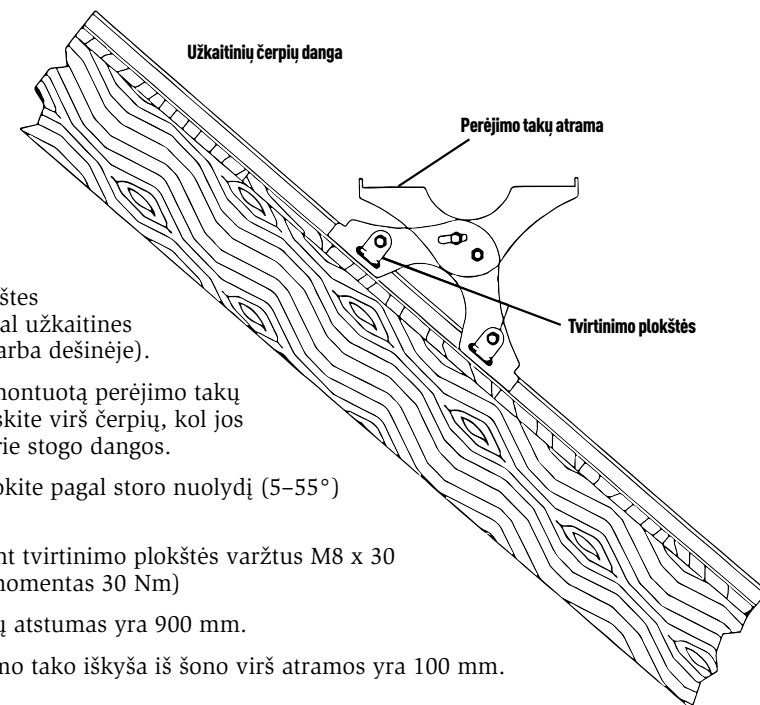
- ! pagal galiojančius standartus ir technines taisykles paklota PREFA dvigubų, užkaitinių čerpių danga, bent 24 mm;
- ! statinę apkrovą atlaikanti medinė apatinė konstrukcija;
- ! naudojamos originalios tvirtinimo priemonės.

### SAUGOS NURODYMAI

- ! !!PREFA perėjimo takų atramos ant atramų kojoms ir PREFA perėjimo taką montuoti gali tik atitinkamą kvalifikaciją turintys ir su stogų kontrolės sistemomis susipažinę asmenys, pagal naujausią technikos lygį.
- ! Šią sistemą montuoti ir naudoti gali tik su šia naudojimo instrukcija ir vietoje galiojančiomis taisyklėmis susipažinę, fiziškai bei protiškaite sveiki asmenys.
- ! Su sveikata susiję apribojimai (pvz., širdies ir kraujotakos problemos, vartojami medikamentai, alkoholis) gali pakenkti naudotojo saugumui dirbant.
- ! Jeigu montuojant kyla neaiškumų, susisiekite su gamintoju.
- ! Prieš naudojant visą stogų kontrolės sistemą reikia apžiūrėti, ar nėra akivaizdžiai matomų trūkumų (pvz., atsilaisvinusios varžtinės jungtys, deformacijos, nusidėvėjimo požymiai, korozija, sugedusi stogo sąranka ir pan.).
- ! Kilus abejonių dėl stogų kontrolės sistemos patikimo veikimo, reikia, kad ją patikrintų specialistas (rašytiniai dokumentai).
- ! PREFA perėjimo takų atramų įranga buvo sukurta stogų kontrolei ir jos negalima naudoti kitais tikslais.
- ! Niekada nekabinkite ant perėjimo takų atramų įrangos krovinų ir nenaudokite jų kaip tvirtinimo taškų asmeninėms apsauginėms priemonėms.
- ! Negalima daryti jokių PREFA perėjimo takų atramų pakeitimų.

### NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

PREFA perėjimo takų atramų įrangą leidžiama naudoti tik stogų kontrolei, o ne kaip tvirtinimo taškus apsauginėms asmeninėms priemonėms arba kroviniams.



### MONTAVIMAS

1. Tvirtinimo plokštes montuokite pagal užkaitines čerpes (kairėje arba dešinėje).
2. Iš anksto sumontuotą perėjimo takų atramą prispauskite virš čerpių, kol jos šonas priglus prie stogo dangos.
3. Tiltą sulygiuokite pagal storo nuolydį (5–55°) ir privežkite.
4. Priveržkite ant tvirtinimo plokštės varžtus M8 x 30 mm. (Sukimo momentas 30 Nm)
5. Maks. atramų atstumas yra 900 mm.
6. Maks. perėjimo tako iškyša iš šono virš atramos yra 100 mm.

### MEDŽIAGŲ DUOMENYS

#### PERĖJIMO TAKŲ ATRAMŲ MEDŽIAGA

Parėjimo takų atrama: cinkuotas plienas, dengtas purškimo milteliais  
Tvirtinimo varžtai ir veržlės: V2A

#### PERĖJIMO TAKŲ MEDŽIAGA

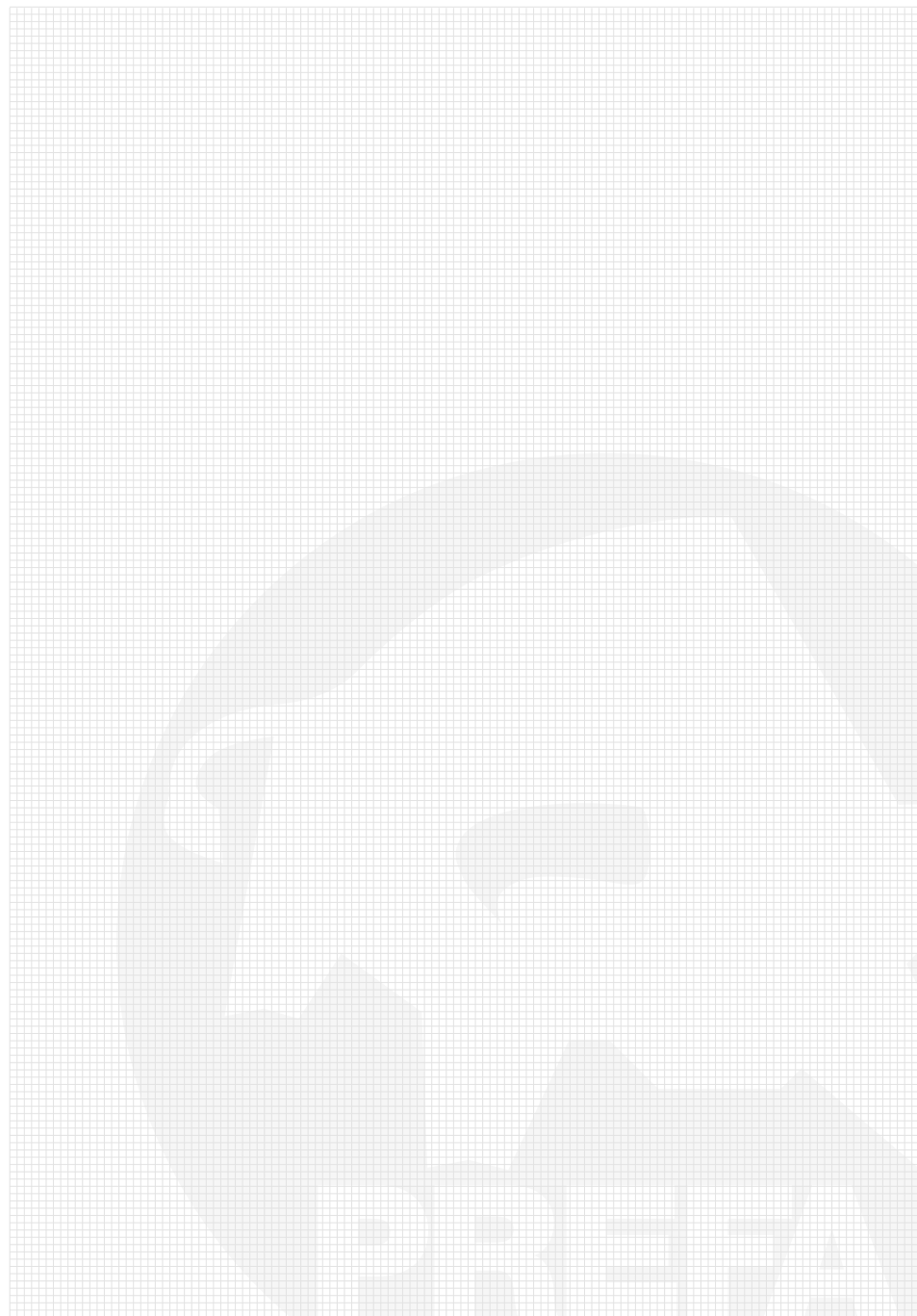
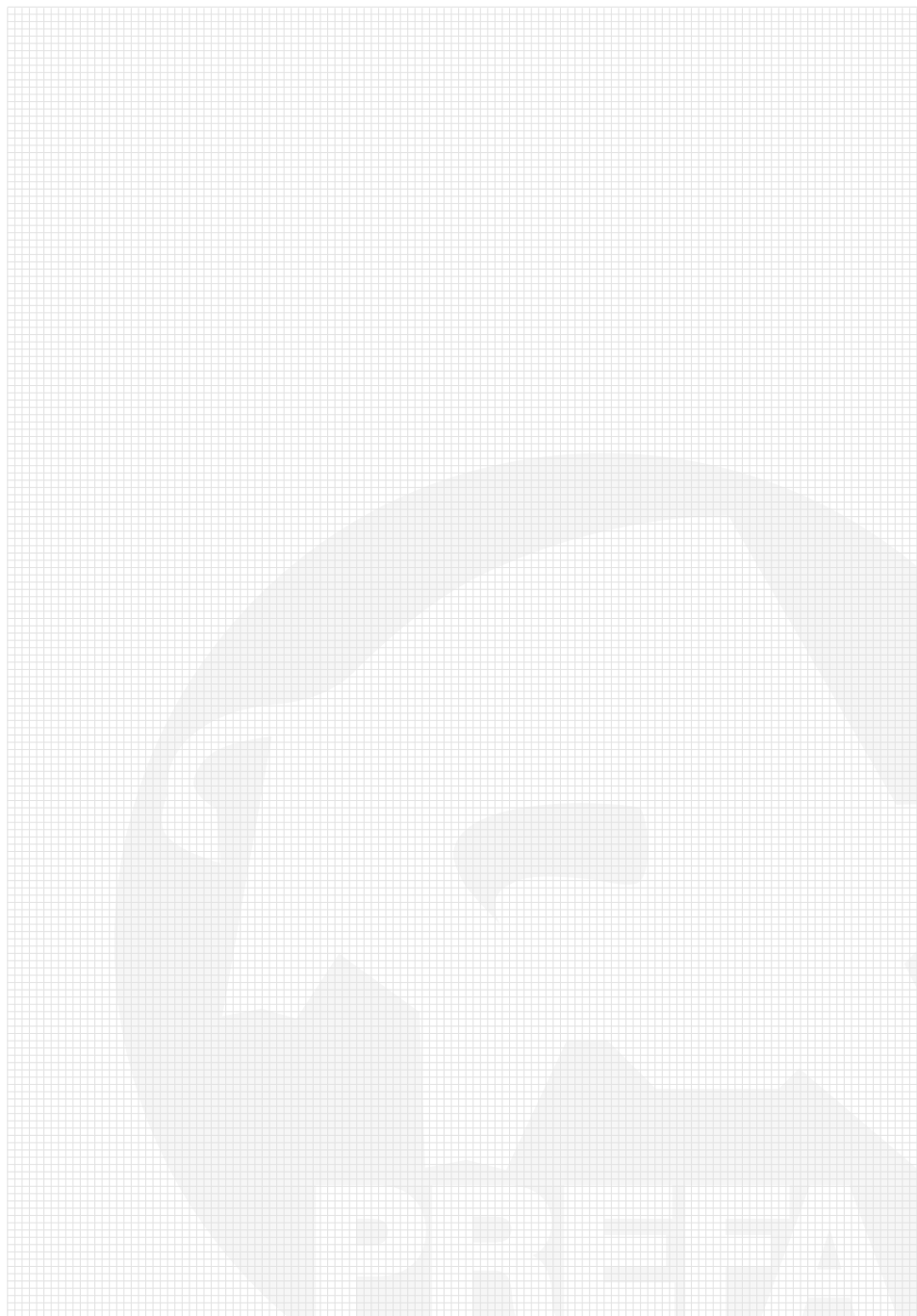
Parėjimo takas: Cinkuotas plienas, dengtas purškimo milteliais  
Tvirtinimo varžtai: varžtai plokščia galvute M 6 x 60/35, kokybė V2A su veržlėmis plaktuko formos galva bei PE poveržlėmis

### TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Parėjimo takų atramas prieš naudojimą turi patikrinti kompetentingas asmuo!

### CHARAKTERISTIKŲ DEKLARACIJA

[www.prefa.com/dop](http://www.prefa.com/dop)





# WIR VERSPRECHEN STARKES.

---

- Aluminium, der starke Werkstoff für Generationen
- Perfekt aufeinander abgestimmte Komplettsysteme
- Über 5.000 Produkte in vielfältigen Farben und Formen
- 40 Jahre Garantie\* auf Material und Farbe
- Persönlicher Rundum-Service bei allen Schritten

## LASSEN SIE UNS DARÜBER SPRECHEN.

### **PREFA ÖSTERREICH**

**PREFA ALUMINIUMPRODUKTE GMBH**

Werkstraße 1, 3182 Markt/Lilienfeld

T +43 2762 502-602

[KUNDENSERVICE.AT@PREFA.COM](mailto:KUNDENSERVICE.AT@PREFA.COM)

[WWW.PREFA.AT](http://WWW.PREFA.AT)

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten.  
Farbabweichungen druckbedingt. 07.2021 | MF

\* Informationen zur Material- und Farbgarantie finden Sie unter [www.prefa.com/Garantie](http://www.prefa.com/Garantie).